

# Ganznächtlige Vigil op. 37

1. Kommt, lasst uns anbeten / Priidite, poklonimsja

Sergei Rachmaninow 1873–1943  
deutscher Text: Heidi Kirmße (\*1925)

**Allegro molto**

**Soprano**  
*p* A - min. Pri - i - di - te, po - klo - nim - sja Za - re - wi  
*f* A - men. Kommt, und lasst uns Gott an - be - ten, den - Her - ren,

**Alto**  
*p* A - min. Pri - i - di - te, po - klo - nim - sja Za - re - wi  
*f* A - men. Kommt, und lasst uns Gott an - be - ten, den - Her - ren,

**Tenore**  
*p* A - min. Pri - i - di - te, po - klo - nim - sja Za - re - wi  
*f* A - men. Kommt, und lasst uns Gott an - be - ten, den - Her - ren,

**Basso**  
*p* A - min. Pri - i - di - te, po - klo - nim - sja Za - re - wi  
*f* A - men. Kommt, und lasst uns Gott an - be - ten, den - Her - ren,

3  
*p* na - sche - mu Bo - gu. Pri - i - di - te, po - klo - nim - sja i pri - pa - dem  
*f* un - se - ren Kö - nig. Kommt, und lasst uns Gott an - be - ten, uns nei - gen vor

4  
*p* Chri - stu Za - re - wi - na - sche - mu Bo - gu.  
*f* Chri - stus, dem Her - ren, un - serm Gott und Kö - nig.

5

*f* Pri - i - di - te, po - klo - nim - sja i pri - pa - dem  
 Kommt, und lasst uns Gott an - be - ten und knien vor ihm,

*f* Pri - i - di - te, po - klo - nim - sja i pri - pa - dem  
 Kommt, und lasst uns Gott an - be - ten und knien vor ihm,

*f* Pri - i - di - te, po - klo - nim - sja i pri - pa - dem  
 Kommt, und lasst uns Gott an - be - ten und knien vor ihm,

*f* Pri - i - di - te, po - klo - nim - sja i pri - pa - dem  
 Kommt, und lasst uns Gott an - be - ten und knien vor ihm,

(5)

*p* sa - mo - mu Chri - stu Za - re - wi i Bo - gu na - sche - mu.  
 wel - cher Chri - stus ist, der Herr und Kö - nig, un - ser Gott.

*p* sa - mo - mu Chri - stu Za - re - wi i Bo - gu na - sche - mu.  
 wel - cher Chri - stus ist, der Herr und Kö - nig, un - ser Gott.

*p* sa - mo - mu Chri - stu Za - re - wi i Bo - gu na - sche - mu.  
 wel - cher Chri - stus ist, der Herr und Kö - nig, un - ser Gott.

*p* sa - mo - mu Chri - stu Za - re - wi i Bo - gu na - sche - mu.  
 wel - cher Chri - stus ist, der Herr und Kö - nig, un - ser Gott.

6

*ff* po - klo - nim - sja i pri - pa - dem Je - mu.  
 Kommt, und lasst uns ihn an - be - ten und nie - der - knien vor ihm.

*f* Pri - i - di - te, po - klo - nim - sja i pri - pa - dem Je - mu.  
 Kommt, und lasst uns ihn an - be - ten und nie - der - knien vor ihm.

*f* Pri - i - di - te, po - klo - nim - sja i pri - pa - dem Je - mu.  
 Kommt, und lasst uns ihn an - be - ten und nie - der - knien vor ihm.

*f* Pri - i - di - te, po - klo - nim - sja i pri - pa - dem Je - mu.  
 Kommt, und lasst uns ihn an - be - ten und nie - der - knien vor ihm.

2. Lobe den Herrn, meine Seele (Griechischer Gesang)  
 Blagoslowi, dusche moja (Gretscheskago rospewa)

Alto solo **Moderato (alla breve)**

Bla - go - slo - wi, du - sche mo - ja, Gos - po -  
 Du mei - ne See - le, lo - be den Herrn, lo - be den

A - min.  
 A - men.

A - min.  
 A - men.

*p* Bla - go - slo - wi.  
 Ge - lobt sei - Gott!

*p* Bla - go - slo - wi.  
 Ge - lobt sei - Gott!

6  
 da.  
 Herrn!

na - go - slo - wen je - si, Gos - po -  
 Sei mir ge - lobt, sei ge - lobt, o

Bla - go - slo - wen je - si, Gos - po -  
 Ge - lobt sei - Gott, sei ge - lobt, o

*pp*

\* Noten mit dem Zeichen + sind mit geschlossenen Lippen zu singen. / Notes with the + sign to be sung with the mouth closed.

*molto espressivo*

*f*  
 Gos - po - di, - Bo - she moj, woz - we - li - tschil - sja \_\_\_\_\_ je - si \_\_\_\_\_ ze -  
 Groß bist du, Herr, mein Gott, ich ver - eh - re dich \_\_\_\_\_ in dei - - - - - ner

di. \_\_\_\_\_  
 Herr! \_\_\_\_\_

di. \_\_\_\_\_  
 Herr! \_\_\_\_\_

*p*  
 Bla - go - slo - wi. \_\_\_\_\_  
 Ge - lobt sei Gott!

*p*  
 Bla - go - slo - wi \_\_\_\_\_  
 Ge - lobt sei Gott!

lo.  
 Mach

*f*  
 Wo is - po -  
 Du bist in

\_\_\_\_\_ go - slo - wen \_\_\_\_\_ je - si, Gos - po - di.  
 Sei mir ge - lobt, \_\_\_\_\_ sei ge - lobt, \_\_\_\_\_ o Herr!

*pp*  
 Bla - go - slo - wen \_\_\_\_\_ je - si, Gos - po - di.  
 Sei mir ge - lobt, \_\_\_\_\_ sei ge - lobt, \_\_\_\_\_ o Herr!

*pp*

we - da - ni - je i w we - le - le - po - tu ob - lekl - - sja je -  
 Ruhm ge - klei - det, in Ma - jes - tät ge - hüllt in dei - - nem Glo - rien -

*p*  
 Bla - go - slo - wi.  
 Gott sei ge - lobt.

*p*

si.  
 schein.

Bla - go - slo - wen  
 Sei mir ge - lobt,

*pp*  
 Bla - go - slo - wen je - si, po -  
 Sei mir ge - lobt, ei ge - lo o

*pp*  
 Bla - go - slo wen je - si, Gos po -  
 ei mir ge lobt, sei ge - lobt, o

*f* Ber - - gen - sta - nut wo  
 stan - den Was - - -

di.  
 Herr!

di.  
 Herr!

*p* Bla - go - slo wi.  
 Ge - lobt sei Gott!

*p*

dy. ser. *f*  
Po - sre - Aus den

*pp*  
Diw - na de - la Two - ja, Gos - po - di.  
Glor - reich sind dei - ne Wer - ke, Herr, — mein Gott!

*pp*  
Diw - na de - la Two - ja, Gos - po - di.  
Glor - reich sind dei - ne Wer - ke, Herr, — mein Gott!

*pp* *pp*

de - gor proj - dut  
Ber - gen ström - ten *Was*

Tenore *p*  
Bla - slo wi.  
Ge - sobt sei Gott!

Bass *pp*

proj - d wo - dy.  
ström - t Was - ser.

dy. ser. *mf*  
Wsja pre - Du, in

Diw - na de - la Two - ja, Gos - po - di.  
Glor - reich sind dei - ne Wer - ke, Herr, — mein Gott.

mu - dro - sti - ju so - two - ril je - si, so - two - ril je - si.  
 dei - ner Weis - heit, der all dies schuf, der die Welt er - schuf:

Tenore *p*

Bla - go - slo - wi.  
 Sei ge - lobt, Gott!

Basso *p*

Bla - go - slo - wi.  
 Sei ge - lobt, Gott!

Sla - wa ti, Gos po - di, so - two -  
 Ruhm sei dir, Herr, mei Gott, der du

Sla - wa ti, Gos di, so - two -  
 Ruhm sei dir, Herr, Gott, der du

*ritardando* *pp*  
 riw - sche - mu wsja.  
 all dies er - schaf - fen, all dies ge - tan!

*pp*

riw - sche - mu, so - two - riw - sche - mu wsja.  
 all dies er - schaf - fen, all dies ge - tan!

*p* *pp*

Bla - go - slo - wi.  
 Ge - lobt sei Gott!

*p* *pp*

so - two - riw - sche - mu - wsja.  
 der - du all dies ge - tan!

### 3. Selig ist der Mann / Blashen mush

**Allegro molto, ma tranquillo e dolce**

*p* Bla - shen mush, i - she ne i - de na so - wet ne - tsche - sti - wych.  
 Se - lig ist der Mann, der nicht zum Rat der Gott - lo - sen geht.

*p* Bla - shen mush, i - she ne i - de na so - wet ne - tsche - sti - wych.  
 Se - lig ist der Mann, der nicht zum Rat der Gott - lo - sen geht.

2 *pp* Al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a.  
 Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja!

*pp* Al - li - lu - i - a, al - lu - i - a, al - li - lu - i - a. Ja - ko west  
 Al - le - lu - ja, al - lu - ja, al - le - lu - ja! Denn der Herr

*pp* Al - li - lu - i - a, al - lu - i - a, al - li - lu - i - a. Ja - ko west  
 Al - le - lu - ja, al - lu - ja, al - le - lu - ja! Denn der Herr

*p* Al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a.  
 Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja!

(3) Gos - pod put pra - wed - nych, i put ne - tsche - sti - wych po - gib - net.  
 wohl kennt den rech - ten Weg, und der Gott - lo - sen Weg wird ver - dammt sein.

Gos - pod put pra - wed - nych, i put ne - tsche - sti - wych po - gib - net.  
 wohl kennt den rech - ten Weg, und der Gott - lo - sen Weg wird ver - dammt sein.

4

*p* Al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a. Ra - bo - taj - te  
 Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja! Dient ihm, dient dem

*p* Al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a. Ra - bo - taj - te  
 Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja! Dient ihm, dient dem

*p* Al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a. Ra - bo - taj - te  
 Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja! Dient ihm, dient dem

*p* Al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a.  
 Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja!

(5)

*p* Gos - po - de - wi - so stra - chom i ra - duj - te - sja Je - mu. *mf* *mp* *pp*  
 Her - ren in Furcht, er - freut euch sein, er - freut euch sein, er - freut euch und bitt.

*p* Gos - po - de - wi - so stra - chom i ra - duj - te - sja Je - mu stre - pe - tom.  
 Her - ren in Furcht, er - freut euch sein, er - freut euch sein, er - freut euch und bebt vor ihm.

*p* Gos - po - de - wi - so stra - chom i ra - duj - te - sja Je - mu stre - pe - tom.  
 Her - ren in Furcht, er - freut euch sein, er - freut euch sein, er - freut euch und bebt vor ihm.

6

*I*  
 Al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a.  
 Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja!

Al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a.  
 Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja!

Al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a.  
 Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja!

Al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a.  
 Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja!



(11)

*p*

i na lju-dech Two-ich bla-go-slo-we-ni-e Two-je.  
 lieb-ten Vol-ke sei Se-gen, sei sein Se-gen im-mer-dar.

*p* *pp*

i na lju-dech Two-ich bla-go-slo-we-ni-e Two-je.  
 lieb-ten Vol-ke sei Se-gen, sei sein Se-gen im-mer-dar.

*p* *p* *pp*

i na lju-dech Two-ich bla-go-slo-we-ni-e Two-je.  
 lieb-ten Vol-ke sei Se-gen, sei sein Se-gen im-mer-dar.

12

*f* *ff*

Al-li-lu-i-a, al-li-lu-i-a, al-li-lu-i-a. Sla-wa Ot-zu i Sy-nu i  
 Al-le-lu-ja, al-le-lu-ja, al-le-lu-ja! Ehr' sei dem Va-ter, Ehr' dem Soh-

*f* *ff*

Al-li-lu-i-a, al-li-lu-i-a, al-li-lu-i-a. Sla-wa Ot-zu i Sy-nu i  
 Al-le-lu-ja, al-le-lu-ja, al-le-lu-ja! Ehr' sei dem Va-ter, Ehr' dem Soh-

*f* *ff*

Al-li-lu-i-a, al-li-lu-i-a, al-li-lu-i-a. Sla-wa Ot-zu i Sy-nu i  
 Al-le-lu-ja, al-le-lu-ja, al-le-lu-ja! Ehr' sei dem Va-ter, Ehr' dem Soh-

*f* *ff*

Al-li-lu-i-a, al-li-lu-i-a, al-li-lu-i-a. Sla-wa Ot-zu i Sy-nu i  
 Al-le-lu-ja, al-le-lu-ja, al-le-lu-ja! Ehr' sei dem Va-ter, Ehr' dem Soh-

(13)

*molto ritmico* *ff* *ritardando* *p*

Swja-to Du-chu, i ny-ne i pris-no i wo we-ki we-kow. A-min.  
 ne und dem heil'-gen Geist von nun an und im-mer-dar in E-wig-keit. A-men!

*ff* *p*

Swja-to-mu Du-chu, i ny-ne i pris-no i wo we-ki we-kow. A-min.  
 ne und dem heil'-gen Geist von nun an und im-mer-dar in E-wig-keit. A-men!

*ff* *p*

Swja-to-mu Du-chu, i ny-ne i pris-no i wo we-ki we-kow. A-min.  
 ne und dem heil'-gen Geist von nun an und im-mer-dar in E-wig-keit. A-men!

*ff* *p*

Swja-to-mu Du-chu, i ny-ne i pris-no i wo we-ki we-kow. A-min.  
 ne und dem heil'-gen Geist von nun an und im-mer-dar in E-wig-keit. A-men!

Tempo come sopra

leggiero, dolce

ritardando

15 *mf*

Al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a. Sla-wa Te-be, Bo - she.  
 Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja! Eh-re sei dir, Herr, mein Gott!

*mf*

Al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a. Sla-wa Te-be, Bo - she.  
 Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja! Eh-re sei dir, Herr, mein Gott!

*mf*

Al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a. Sla-wa Te-be, Bo - she.  
 Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja! Eh-re sei dir, Herr, mein Gott!

*mf*

Al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a. Sla-wa Te-be, Bo - she.  
 Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja! Eh-re sei dir, Herr, mein Gott!

16 *a tempo*

*p*

Al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a. Sla-wa Te-be, Bo - she.  
 Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja! Eh-re sei dir, Herr, mein Gott!

*p*

Al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a. Sla-wa Te-be, Bo - she.  
 Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja! Eh-re sei dir, Herr, mein Gott!

*p*

Al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a. Sla-wa Te-be, Bo - she.  
 Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja! Eh-re sei dir, Herr, mein Gott!

*p*

Al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a. Sla-wa Te-be, Bo - she.  
 Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja! Eh-re sei dir, Herr, mein Gott!

17 *ritardando*

*pp*

Al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a. Sla-wa Te-be, Bo - she.  
 Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja! Eh-re sei dir, Herr, mein Gott!

*pp*

Al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a. Sla-wa Te-be, Bo - she.  
 Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja! Eh-re sei dir, Herr, mein Gott!

*pp*

Al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a. Sla-wa Te-be, Bo - she.  
 Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja! Eh-re sei dir, Herr, mein Gott!

*pp*

Al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a. Sla-wa Te-be, Bo - she.  
 Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja! Eh-re sei dir, Herr, mein Gott!

4. Licht der Ruhe (Gesang aus Kiew) / Swete tichij (Kiewskago respewa)

Lento assai (alla breve)

Soprano

Alto

Tenore I

II *pp*

*pp*

Swe - te ti - chij, swja - ty - ja, sla - wy - Bez - smert - na - go - Ot - za - ne - bes - na - go, swja -  
 Licht der Ru - he, du mil - der Glanz der - Herr - lich - keit - vom ew' - gen, heil' - gen, sel' - gen

Swe - te ti - chij, swja - ty - ja, sla - wy - Bez - smert - na - go - Ot - za - ne - bes - na - go, swja -  
 Licht der Ru - he, du mil - der Glanz der - Herr - lich - keit - vom ew' - gen, heil' - gen, sel' - gen

5

*mf*

ta - go, bla - shen - na - go, I - i - su - se Chri - ste! Pri - ed - sche na sa -  
 seg - net, hoch - hei - lig, du, un - ser Herr, Je - sus Christ! id se wir Son - ne

ta - go, bla - shen - na - go, I - i - su - se Chri - ste! Pri - ed - sche na sa - pad  
 seg - net, hoch - hei - lig, du, un - ser Herr, Je - sus Christ! Bal sehn wir die Son - ne

ta - go, bla - shen -  
 himm - li - schen Va un - ser Herr, Je - sus Christ! Swe - te

ta - go, bla - shen -  
 himm - li - schen Va un - ser Herr, Je - sus Christ! Swe - te

10

ken - sche swet we - tscher - nij,  
 das Licht des A - bends,

wi - dew - sche swet we - tscher - nij,  
 schaun nun das Licht des A - bends,

ti - chij, swe - te ti - chij,  
 Ru - he, Licht der Ru - he,

Swe - te ti - chij,  
 Licht der Ru - he,

ti - chij, swe - te ti - chij,  
 Ru - he, Licht der Ru - he,

Swe - te ti - chij,  
 Licht der Ru - he,

Basso I, II

*mf*

*p*

swe - te ti - chij,  
 Licht der Ru - he,

swe - te ti - chij,  
 Licht der Ru - he,

Basso III

*p*

Swe - te ti - chij,  
 Licht der Ru - he,

Swe - te ti - chij,  
 Licht der Ru - he,

16

Tenore solo\*

*poco ritardando*

*a tempo*

*molto cantabile*

8 Po - jem — Ot - za, — Sy - na, — i Swja - to -  
Wir frei - sen dich, Va - ter, — Sohn und heil' -

*pp* Swe - te ti - chij, — swja -  
Licht der Ru - he, — du

*pp* swe - te ti - chij. — Swe - te ti - chij, — swja -  
*pp* Licht der Ru - he, — Licht der Ru - he, — du

*pp* swe - te ti - chij. —  
*pp* Licht der Ru - he. —

*pp* swe - te ti - chij.  
*pp* Licht der Ru - he.

*pp* swe - te ti - chij.  
*pp* Licht der Ru - he.

23

8 - go — Bo — ga. —  
- ger Ge — dir, Gott! —

ty - ja wy Do - sto - in — je - si —  
heil' - ger heil' - ger Glo - rie! Denn recht ist, — dich — zu —

ty - ja wy Do - sto - in je - si — wo wsja wre - me - na —  
heil' - ger sla - wy — Glo - rien - schein! — Denn recht ist, zu rüh - men dich, ja, dich zu —

*p* Do - sto - in — je - si —  
Denn recht ist, — dich — zu —

Do - sto - in je - si — wo wsja wre - me - na —  
Denn recht ist, zu rüh - men dich, ja, dich zu —

*p* Do - sto - in — je - si —  
Denn recht ist, — dich — zu —

Basso I-III

\* Kann von T I gesungen werden. / May be sung by T I.

*molto cantabile*

*mf*

*p*

pet by - ti gla - sy pre - po - dob - ny - mi, Sy - ne Bo - shij, shi - wot da -  
rüh - men in Lie - dern, nun und al - le Zeit. Sohn des Höchs - ten, du Le - bens -

pet by - ti gla - sy pre - po - dob - ny - mi, Sy - ne Bo - shij,  
rüh - men in Lie - dern, nun und al - le Zeit. Sohn des Höchs - ten,

Bo - shij, shi - wot da -  
Höchs - ten, du Le - bens -

pet by - ti gla - sy pre - po - dob - ny - mi, Sy - ne Bo - shij,  
rüh - men in Lie - dern, nun und al - le Zeit. Sohn des Höchs - ten,

B I-III *pp*

pet by - ti gla - sy pre - po - dob - ny - mi,  
rüh - men in Lie - dern, nun und al - le Zeit.

*ritardando*

*f*

*mf*

*pp*

she mir Tja sla - wit.  
weist dich die gan - ze Welt.

tem - she mir Tja sla - wit.  
So preist dich die gan - ze Welt.

jaj;  
quell:

— shi - wot da - jaj; tem - she mir Tja sla - wit.  
— du Le - bens - quell: So preist dich die gan - ze Welt.

— tem - she mir Tja sla - wit.  
— So preist dich die gan - ze Welt.

5. Herr, lass deinen Knecht (Gesang aus Kiew)  
 Nyne otpuschtschajeschi (Kiewskago rospewa)

**Lento**

Tenore solo \*  
 Ny - ne ot - pu - schtscha - je - schi ra - ba Two - je - go, Wla - dy  
 Herr, lass dei - nen Knecht aus die - sem Le - ben nun gehn in Frie -

Alto  
 Ny - ne ot - pu - schtscha - je - schi ra - ba  
 Herr, lass dei - nen Knecht aus dem Le - ben

Tenore  
 Ny - ne ot - pu - schtscha - je - schi ra - ba  
 Herr, lass dei - nen Knecht aus dem Le - ben

6  
 ko, po gla - go - lu Two - je - mu, s mi - rom; ja - wi - des a  
 den, so wie ihm ver - hei - ßen durch dein Wort. a - doch ne

Soprano  
 Ny - ne ot pu - schtscha -  
 Herr, lass dei - nen Knecht

Alto  
 Two - je - go, W dy - k po gla - lu Two - je -  
 ge - hen nun Frie - de so wie ihm ver - hei - ßen

Tenore  
 go, W dy - ko, po gla - go - lu Two - je -  
 nun in Frie - den, so wie ihm ver - hei - ßen

12  
 o - mo - i spa - se - ni - je Two - je.  
 ge - sehn dein Heil, o Herr, dein Heil.

- je - schi ra - ba Two - je - go, Wla - dy - ko.  
 aus die - sem Le - ben nun gehn auf dein Wort,

po gla - go - lu Two - je - mu.  
 so wie ihm ver - hei - ßen dein

mu, s mi - rom,  
 durch dein Wort,

mu, s mi - rom, po gla - go - lu Two - je -  
 durch dein Wort, so wie ihm ver - hei - ßen dein

\* Solo oder 2 TI unisono / Solo or 2 TI unisono

\*\* Noten mit dem Zeichen + werden mit geschlossenem Mund (mormorando) ausgeführt. / Notes with the sign + are to be sung with the mouth closed (mormorando).

*mf*  
 Je - she je - si u - go - to - wal  
 das vor al - lem Volk ge - schah, vor

Alto Wort,

*mf* *mf*  
 Je - she je - si u - go - to - wal, u - go - to - wal,  
 das vor al - lem Volk ge - sche - hen, das ge - schah, vor

Wort,

Je - she je - si u - go - to - wal  
 Das vor al - lem Volk ge - schah, vor

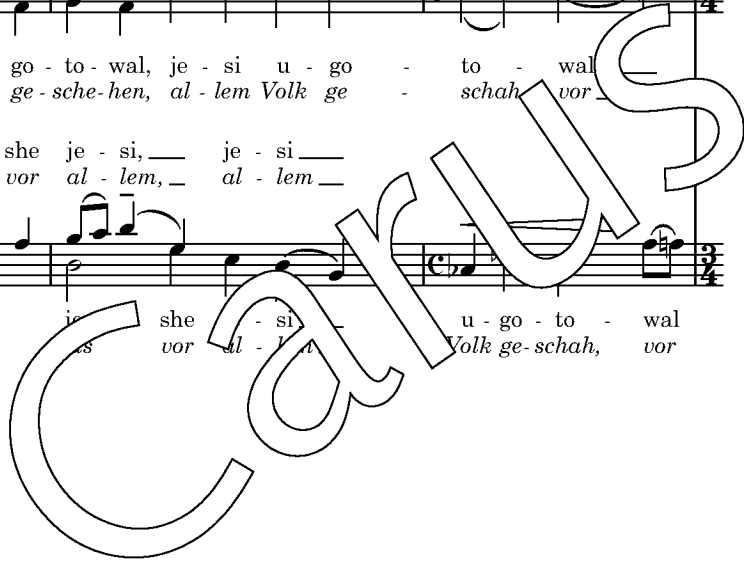
Tenore

*mf* *mf*  
 Je - she je - si u - go - to - wal, je - si u - go - to - wal  
 das vor al - lem Volk ge - sche - hen, al - lem Volk ge - schah vor

je - she je - si, je - si  
 das vor al - lem, al - lem

Basso *mf*

*mf* *p*  
 Je - she je - si u - go - to - wal, je - she je - si u - go - to - wal  
 das vor al - lem Volk ge - sche - hen, das vor al - lem Volk ge - schah, vor



wsech lju - dej, swet wo ot - kro - we - ni - je ja -  
 Volk ge - schah. Licht, dass du Er - leuch - tung bringst den

21  
 pred li - zem wsech lju - dej, swet,  
 all dei - nem Volk ge - schah. Licht,

*ff* *p*  
 pred li - zem wsech lju - dej, swet wo ot - kro - we - ni - je ja -  
 all dei - nem Volk ge - schah. Licht, dass du Er - leuch - tung bringst den

wsech lju - dej,  
 Volk ge - schah.

*f* *ff* *p*  
 pred li - zem wsech lju - dej, swet wo ot - kro -  
 all dei - nem Volk ge - schah. Licht, Er - leuch - tung

*f* *ff*  
 pred li - zem wsech lju - dej,  
 all dei - nem Volk ge - schah.

Tenore solo

*mf* *p*

sy kow, i sla - wu lju - dej Two - ich  
 Hei den, Ruhm dei - nem Volk, dei - nem Volk

*pp*

i sla - wu lju - dej Two - ich  
 Ruhm bist - du - dem - Volk, - dem - Volk

sy kow, i sla - wu lju - dej Two - ich  
 Hei den, Ruhm bist - du - dem - Volk, - dem - Volk

*pp*

we - ni - je, i sla - wu lju - dej Two - ich  
 al - len Hei - den, Ruhm bist - du - dem - Volk, - dem - Volk

Alto

Tenore

Basso

*pp*

*ppp*

*ppp*

*perdendosi*

Is - ra i - lja.  
 Is - ra el.

Is - ra - - i - lja.  
 Is - ra - - el.

*ppp*

Is - ra - - i - lja.  
 Is - ra - - el.

*ppp*

Is - ra - - i - lja.  
 Is - ra - - el.

*ppp*

6. Ave Maria / Bogorodize Dewo, radujsja

Tranquillo, non veloce

*p* Bo - go - ro - di - ze De - wo, ra - duj - sja, bla - go -  
 Heil' - ge Jung - frau und Mut - ter vol - ler Gnad', sei ge -

*p* Bo - go - ro - di - ze De - wo, ra - duj - sja, bla - go -  
 Heil' - ge Jung - frau und Mut - ter vol - ler Gnad', sei ge -

*p* Bo - go - ro - di - ze De - wo, ra - duj - sja, bla - go -  
 Heil' - ge Jung - frau und Mut - ter vol - ler Gnad', sei ge -

*p* Bo - go - ro - di - ze De - wo, ra - duj - sja, bla - go -  
 Heil' - ge Jung - frau und Mut - ter vol - ler Gnad', sei ge -

5 *pp*  
 dat - na - ja Ma - ri - je, Gos - pod s To -  
 be - ne - deit, Ma - ri - a, der Herr ist

dat - na - ja Ma - ri - je, Gos - pod s To -  
 be - ne - deit, Ma - ri - a, der Herr ist

dat - na - ja Ma - ri - je, Gos - pod s To -  
 be - ne - deit, Ma - ri - a, der Herr ist

na - ja Ma - ri - je, Gos - pod s To -  
 ne - deit, Ma - ri - a, der Herr ist

10 *pp* *molto dolce*  
 bo - ju. Bo - go -  
 mit dir. Heil' - ge -

bo - ju. Bla - go - slo - wen  
 mit dir. Ge - seg - net seist du - vor

bo - ju. Bo - go -  
 mit dir. Heil' - ge -

bo - ju.  
 mit dir.

ro - di - ze De - wo, ra - duj - sja,  
 Jung - frau, Mut - ter vol - ler Gnad',

na Ty w she - nach, i bla - go - slo - wen plod tschre - wa Two - je - go, ja -  
 al - len Frau - en, ge - seg - net die Frucht dei - nes Lei - bes, uns ge - born, nur

ro - di - ze De - wo, ra - duj - sja,  
 Jung - frau, Mut - ter vol - ler Gnad',

Ja -  
 Nur -

ra duj - sja, ja - ko Spa - sa  
 Preis dei - nem Sohn, der ge - born zu

ko Spa - sa ro - di - ja ko Spa - sa ro - di -  
 für un - ser Heil, un - ser Heil, nur für uns - rer See - len

ra Preis sja, ja ko Spa - sa ro - di -  
 Sohn, der ge - born zu un - serm

für un ro - di - la, ja ko Spa - sa  
 un - ser Heil, nur für uns - rer

un di - la je - si dusch na - schich.  
 serm Heil, uns - rer See - len Heil. *ppp*

la je - si dusch na - schich.  
 Heil, uns - rer See - len Heil. *ppp*

*poco marcato*  
 la, ja - ko Spa - sa ro - di - la je - si dusch na - schich.  
 Heil, der ge - born zu un - serm Heil, uns - rer See - len Heil. *ppp*

ro - di - la je - si dusch na - schich.  
 See - len Heil, uns - rer See - len Heil. *ppp*

# 7. Sechster Psalm / Schestopsalmije

## Non veloce (alla breve)

II *mf* sanglich *mf*

Sla - wa w wysch - nich Bo - gu, — i na sem - li mir, w tsche - lo - we - cech bla - go - wo -  
 Eh - re Gott in der Hö - he — und Frie - den sei — auf Erd' und den Men - schen al - len — dein

*mf* sanglich *mf*

Sla - wa w wysch - nich Bo - gu, — i na sem - li mir, w tsche - lo - we - cech bla - go - wo -  
 Eh - re Gott in der Hö - he — und Frie - den sei — auf Erd' und den Men - schen al - len — dein

*p*

Sla - wa — w wysch - nich — Bo - : : :  
 Eh - re Gott, — Frie - den — al - : : :

## Poco meno mosso

4 *p* *p* *pp*

le - ni - je. — Sla - wa,  
 Wohl - ge - fal - len. Eh - re,

*p* *p* *p*

le - ni - je. — Sla - wa w wysch - nich Bo - gu, — i na sem - li mir,  
 Wohl - ge - fal - len. Ehr' — Gott in — der Hö - he — und Frie - den sei — auf Erd'

Sla - wa,  
 Eh - re, *pp*

gu. — sla  
 len. Eh -

Sla - wa.  
 Eh - re. *pp*

*pp* *pp*

Sla  
 Eh

## Ancora meno mosso, più debol-

7 *pp* III *pp*

sla - wa w wysch - nich Bo - gu, —  
 Eh - re. Eh - re Gott in der Hö - he — und

w tsche - lo - we - cech bla - go - wo - le - ni - je. Sla - wa w wysch - nich Bo - gu, —  
 und den Men - schen al - len dein Wohl - wol - len. Eh - re Gott in der Hö - he — und

Sla - wa w wysch - nich Bo - gu, —  
 Eh - re Gott in der Hö - he — und

wa, sla - wa. — na  
 re, Eh - re. — Und auf —

*pp* *pp* *p*

wa. — I na  
 re. — Und auf —

mente - - - - -

Giusto

9

*ppp*

i na sem-li mir, Sla wa, sla  
Frie - den sei\_auf Erd' Eh re, Eh

i na sem-li mir, w tsche-lo - we - cech bla - go - wo - le - - - - -  
Frie - den sei\_auf Erd' und den Men-schen al - len\_dein Wohl - - - - -  
i na sem-li mir, ni  
Frie - den sei\_auf Erd' \* *pp*

8

*ppp*

sem - - li mir, Sla - - wa, sla - - wa,  
Er - - den Fried'. Eh - - re, Eh - - re,

sem - - li mir, Sla - - wa,  
Er - - den Fried'. Eh - - re,

12

*f* *lunga* *p* *pp* *pp*

wa, sla wa. Gos - po - di, ust - ne mo - i ot -  
re, Eh re! er, mein Gott, be - frei - e du die

e. wa. - - po - di, ust - ne mo - i ot -  
len. re! Herr, mein Gott, be - frei - e du die

8

wa. Gos - po - di, ust - ne mo - i ot -  
re! Herr, mein Gott, be - frei - e du die

wa. Gos - po - di, ust - ne mo - i ot -  
re! Herr, mein Gott, be - frei - e du die

16

*pp* *mf* *p* *pp* *ppp*

wer - se-schi, i us - ta mo - ja woz - we - stjat chwa - lu Two - ju.  
Zun - ge mir, dass ich in - nig - lich lo - be dich, lob - prei - se dich. *ppp*

wer - se-schi, i us - ta mo - ja woz - we - stjat chwa - lu Two - ju.  
Zun - ge mir, dass ich in - nig - lich lo - be dich, lob - prei - se dich. *ppp*

8

wer - se-schi, i us - ta mo - ja woz - we - stjat chwa - lu Two - ju.  
Zun - ge mir, dass ich in - nig - lich lo - be dich, lob - prei - se dich. *ppp*

wer - se-schi, i us - ta mo - ja woz - we - stjat chwa - lu Two - ju.  
Zun - ge mir, dass ich in - nig - lich lo - be dich, lob - prei - se dich.

8. Lobt den Namen des Herrn (Stolp-Gesang) / Chwalite imja Gospodne (Snamennago rospewa)

**Non veloce**

*p* Chwa-li - te i - mja Gos - pod - - ne. Al - li -  
 Nun lobt den Na - men des Her - - ren. Al - le -

**f** \* spiritoso, molto marcato e ritmico

Chwa - li - te i - mja Gos - pod - - ne.  
 Nun lobt den Na - men des Her - - ren.

*p* Chwa-li - te i - mja Gos - pod - - ne. Al - li -  
 Nun lobt den Na - men des Her - - ren. Al - le -

**f** \* spiritoso, molto marcato e ritmico

Chwa - li - te i - mja Gos - pod - - ne.  
 Nun lobt den Na - men des Her - - ren.

5

lu - - i - a. Chwa - li - te, ra - bi, Gos - po - da. Al - li - lu -  
 lu - - ja. Ihr - Die - ner des Herrn, lob - singt ihm. Al - le - lu -

**f**

Al - li - lu - i - a. Chwa - li - te, ra - bi, Gos - po - da. Al - li - lu -  
 Al - le - lu - i - a. Ihr Die - ner des Herrn, lob - singt ihm. Al - le - lu -

*p*

lu - i - a. Chwa - li - te, ra - bi, Gos - po - da. Al - li - lu -  
 lu - ja. Ihr Die - ner des Herrn, lob - singt ihm. Al - le - lu -

**f**

li - lu - Chwa - li - te, ra - bi, Gos - po - da. Al - li - lu -  
 - le - lu - Ihr Die - ner des Herrn, lob - singt ihm. Al - le - lu -

10

*p* - i - a. al - li - lu - i - a.  
 - ja, al - le - lu - ja.

**f** *p* **f**

- i - a, al - li - lu - i - a.  
 - ja, al - le - lu - ja.

*p* **pp** **pp**

- i - a, al - li - lu - i - a. Bla - go - slo - wen Gos - pod ot Si - o -  
 - ja, al - le - lu - ja. Ge - seg - net sei der Herr, der von Zi - on

**f** *p* **pp**

- i - a. Bla - go - slo - wen Gos - pod ot Si - o -  
 - ja. Ge - seg - net sei der Herr, der von Zi - on

\* Alt und Bass gleich intensiv / Alto and bass with the same intensity

*dolce, cantabile*

Al - li - lu - i - a,  
Al - le - lu - ja,  
al - li - lu - i - a,  
al - le - lu - ja.

na, shi-wyj wo I - je - ru - sa - li - me.  
kam, der nun - mehr wei - let in Je - ru - sa - lem.

Al - li - lu - i - a,  
Al - le - lu - ja,  
Al - li - lu - i - a,  
Al - le - lu - ja.

na, shi-wyj wo I - je - ru - sa - li - me.  
kam, der nun - mehr wei - let in Je - ru - sa - lem.

Al - li - lu - i - a,  
Al - le - lu - ja.

*come sopra*

al - li - lu - i - a. Is - we - daj - te - sja  
al - le - lu - ja. ja. et Da - sa - get Dank,

Is - we - daj - te - sja Gos - po - de - ja - ko - Blag. Al - li -  
Dank dem Her - ren, dankt dem Her - ren, denn er - ist - gut. Al - le -

al - li - lu - i - a. Is - po - we - daj - te - sja  
ja. Sa - get Dank, sa - get Dank,

we - daj - te - sja Gos - po - de - wi, ja - ko - Blag. Al - li -  
Dank dem Her - ren, dankt dem Her - ren, denn er - ist - gut. Al - le -

Gos - po - de - wi, ja - ko Blag. Al - li - lu - i - a,  
dan - ket dem Herrn, er - ist gut. Al - le - lu - ja,

lu - i - a, al - li - lu - i - a. Ja - ko w wek mi - lost Je - go. Al - li - lu -  
lu - ja, al - le - lu - ja. Sei - ne Gü - te währ't al - le Zeit. Al - le - lu -

Gos - po - de - wi, ja - ko Blag. Al - li - lu - i - a,  
dan - ket dem Herrn, er - ist gut. Al - le - lu - ja,

lu - i - a, al - li - lu - i - a. Ja - ko w wek mi - lost Je - go. Al - li - lu -  
lu - ja, al - le - lu - ja. Sei - ne Gü - te währ't al - le Zeit. Al - le - lu -



9. Gelobt seist du, o Herr (Stolp-Gesang) / Blagoslowen jesi Gospodi (Snamennago respewa)

**Allegro molto** *ritardando*

*pp* Bla - go - slo - wen je - si Gos - po - di, na - u - tschi mja o - praw - da - ni - jem Two - im.  
 Ge - lobt seist du und nur du, o Herr, gib mir Wahr - heit, leh - re mich dei - ne Ge - bot'.

*pp* Bla - go - slo - wen je - si Gos - po - di, na - u - tschi mja o - praw - da - ni - jem Two - im.  
 Ge - lobt seist du und nur du, o Herr, gib mir Wahr - heit, leh - re mich dei - ne Ge - bot

**Meno mosso. Più pesante** *f*

*f* An - gel - skij so - bor u - di - wi - ja, srja Te - be mert - wych wme - ni - scha - ja, smert - nu - ju she, Spa - se, kre -  
 Als sie bleich im Grab dich ge - hen, wein - ten die En - gel in ih - rer Schar, doch die Macht des To - des fiel -

*f armonioso*

*pp* smert - nu - ju she, Spa - se, kre -  
 doch die

*ritardando*

*ff* srja Te - be w mert - wych wme - niw - scha - sja, i ot a - da wsja swo - boshd - scha.  
 wein - ten die En - gel in ih - rer Schar, aus Ver - damm - nis lös - test du uns.

*ff* - post ra - so - riw - scha, i s so - bo - ju A - da - ma wos - dwig - scha, i ot a - da wsja swo - boshd - scha.  
 — durch dich, o Ret - ter, und mit dir ist A - dam auf - er - stan - den, aus Ver - damm - nis lös - test du uns.

*ff* ju she, kre - post ra - so - riw - scha, i ot a - da wsja swo - boshd - scha.  
 Macht des To - des fiel, o Ret - ter, aus Ver - damm - nis lös - test du uns.

*ff* i ot a - da wsja swo - boshd - scha.  
 aus Ver - damm - nis lös - test du uns.

*pp* Bla - go - slo - wen je - si Gos - po - di, na - u - tschi mja o - praw - da - ni - jem Two - im.  
*pp* Ge - lobt seist du und nur du, o Herr, gib mir Wahr - heit, leh - re mich dei - ne Ge - bot'.

*pp* Bla - go - slo - wen je - si Gos - po - di, na - u - tschi mja o - praw - da - ni - jem Two - im.  
*pp* Ge - lobt seist du und nur du, o Herr, gib mir Wahr - heit, leh - re mich dei - ne Ge - bot'.

*pp* Bla - go - slo - wen je - si Gos - po - di, na - u - tschi mja o - praw - da - ni - jem Two - im.  
*pp* Ge - lobt seist du und nur du, o Herr, gib mir Wahr - heit, leh - re mich dei - ne Ge - bot'.

*p* An - gel mi - ro - no - si - zam we - den  
*p* Al - so spra - chen En - gel zu den

*mf* *espressivo* An - gel mi - ro - no - si - zam we - den  
*p* Al - so spra - chen En - gel zu den

Po - tschto mi - ra s mi - lo - st - wny - mi - sle - mi, o u - t - che - p - cy, ras - two - rja - je - te,  
 Wa - rum mischst du, Frau, mi - nen dei - ne r - rhe, wa - rum u - t - che - serst du - den Bal - sam, Frau?

*poco molto*  
 Bli - sta - jaj - sja wo gro - be  
 Strah - lend schö - ne En - gel am

sche: - - - - - sche:  
 Frau - - - - - en:

*pp* schtscha - - - - - sche: -  
 Frau - - - - - en: -

bli - sta - jaj - sja wo gro - be An - gel, mi - ro - no - si - zam we - schtscha - sche:  
 Strah - lend schö - ne En - gel am Gra - be spra - chen al - so zu den Frau - en:  
 An - gel, - - - - - mi - ro - no - si - zam - we - schtscha - sche: -  
 Gra - be - - - - - spra - chen al - so zu - den Frau - en: -

Sempre allargando

e ritardando

22 wi - di - te wy grob, \_\_\_\_\_  
schaut in die-ses Grab, \_\_\_\_\_

A tempo, come sopra

wi - di - te wy grob, i u - ra - su - mej - te, Spas bo wos - kre - se ot gro - ba.  
schaut in die-ses Grab, und ihr wer - det wis - sen: Chri - stus, der Herr ist er - stan - den.

wi - di - te wy grob, i u - ra - su - mej - te, Spas bo wos - kre - se ot gro - ba.  
schaut in die-ses Grab, und ihr wer - det wis - sen: Chri - stus, der Herr ist er - stan - den.

Bla - go - slo -  
Ge - lobt seist

wi - di - te wy grob, \_\_\_\_\_ wos - kre - se. \_\_\_\_\_  
schaut in die-ses Grab, \_\_\_\_\_ er - stan - den. \_\_\_\_\_

wi - di - te wy grob, i u - ra - su - mej - te, Spas bo wos - kre - se ot gro - ba.  
schaut in die-ses Grab, und ihr wer - det wis - sen: Chri - stus, der Herr ist er - stan - den.

Bla - go - slo -  
Ge - lobt seist

mf > p

wos - kre - se  
Er - stan - den

mf > p

wos - kre - se  
Er - stan - den

Bla - go - slo -  
Ge - lobt seist

25

ritardando . . . . .

Lento e cantabile

Se - lo ra - no  
Früh am Mor - gen

wen je - si Gos - po - di, na - u - tschi mja o - praw - da - ni - jem Two - im.  
du und nur du, o Herr, gib mir Wahr - heit, leh - re mich dei - ne Ge - bot'.

Se - lo ra - no  
Früh am Mor - gen

wen je - si Gos - po - di, na - u - tschi mja o - praw - da - ni - jem Two - im.  
du und nur du, o Herr, gib mir Wahr - heit, leh - re mich dei - ne Ge - bot'.

wen je - si Gos - po - di, na - u - tschi mja o - praw - da - ni - jem Two - im.  
du und nur du, o Herr, gib mir Wahr - heit, leh - re mich dei - ne Ge - bot'.

mi - ro - no - si - zy te - tscha - chu ko gro - bu Two - je - mu - ry - da - ju - schtschi - ja,  
 nah - te sich der Zug der Frau - en dem Gra - be, Myr - rhe in - den Hän - den für dich,

29

mi - ro - no - si - zy te - tscha - chu  
 nah - ten sich Frau - en dem Gra - be,  
 mi - ro - no - si - zy te - tscha - chu.  
 nah - ten sich Frau - en dem Gra - be,  
 sehr sanglich  
 I  
 ry - da - ni - ja wre - mja pre - sta, pla - tschi - te,  
 mit Myr - rhe in Hän - den,

32 Tenore solo \* *ritardando* *a tempo* *molto cantabile*

Ry - da - ni - ja wre - mja pre - sta, pla - tschi - te,  
 Nun en - det den Trau - er - ge - sang und klagt nicht mehr,  
 no pred - sta k nim An - gel, i re - tsche: - da - ni - ja wre - mja pre -  
 doch vor ih - nen stand ein En - gel, der sprach: un - en - det den Trau - er - ge -  
 no pred - sta k nim An - gel, i re - tsche: - ry - da - ni - ja wre - mja pre -  
 doch vor ih - nen stand ein En - gel, der sprach: Nun en - det den Trau - er - ge -

36 *Tempo come sopra*

kre - se - ni - che ko - lom rzy - te.  
 er - stan - den ver - det's den Jün - gern.  
 sta, ne pla - tschi - te. Bla - go - slo - wen je - si Gos - po -  
 sang und klagt nicht mehr. Ge - lobt seist du und nur du, o  
 sta, ne pla - tschi - te. Bla - go - slo - wen je - si Gos - po -  
 sang und klagt nicht mehr. Ge - lobt seist du und nur du, o  
 sta, ne pla - tschi - te. Bla - go - slo - wen je - si Gos - po -  
 Ge - lobt seist du und nur du, o  
 Bla - go - slo - wen je - si Gos - po -  
 Ge - lobt seist du und nur du, o

\* Kann von T I gesungen werden. / May be sung by T I.

ritardando - - - - - Ancora meno mosso

41

Musical staff with notes and rests, including a fermata over a note.

di, na - u - tschi mja, o-praw - da - ni - jem Two - im. Mi - ro - no - si - zy she - ny, smi - ry - pri - sched - schi - ja  
Herr, gib mir Wahr - heit, leh - re mich dei - ne Ge - bot'. Als die Frau - en mit Myr - rhe nah - ten dem heil' - gen Grab

Musical staff with notes and rests, including a fermata over a note.

di, na - u - tschi mja, o-praw - da - ni - jem Two - im. Mi - ro - no - si - zy she - ny,  
Herr, gib mir Wahr - heit, leh - re mich dei - ne Ge - bot'. Als die Frau - en mit Myr - rhe

Musical staff with notes and rests, including a fermata over a note.

di, na - u - tschi mja, o-praw - da - ni - jem Two - im. Mi - ro - no - si - zy she - ny  
Herr, gib mir Wahr - heit, leh - re mich dei - ne Ge - bot'. Als die Frau - en mit Myr -

Musical staff with notes and rests, including a fermata over a note.

di, na - u - tschi mja, o-praw - da - ni - jem Two - im. Mi - ro - no - si - zy she - ny,  
Herr, gib mir Wahr - heit, leh - re mich dei - ne Ge - bot'. Als die Frau - en mit Myr -



45

Tenore solo \*

Musical staff with notes and rests, including a fermata over a note.

- gel she k nim re - tsche, gla - go - lja:  
stand dort ein En - gel, der sie frag - te:

Musical staff with notes and rests, including a fermata over a note.

gro - bu Two - im, se, - ry - da - chu. Tschtu  
Trau - er nah - ten in, Herr und Ret - ter, Was

molto amabile  
SI mf

Musical staff with notes and rests, including a fermata over a note.

s mi - ry pri - sched - schi - ja, Tschtu  
nah - ten dem heil' - gen Grab. Was

Musical staff with notes and rests, including a fermata over a note.

s mi - ry pri - sched - schi - ja, Tschtu  
nah - ten dem heil' - gen Grab. Was

molto amabile  
I f

Musical staff with notes and rests, including a fermata over a note.

Musical staff with notes and rests, including a fermata over a note.

s mi - ry pri - sched - schi - ja,  
nah - ten dem heil' - gen Grab.

\* Kann von T I gesungen werden. / May be sung by T I.

49

Allargando

*I*  
 s mert-wy-mi shi-wa - go po-mysch-lja - je - te? Ja - ko Bog bo wos-kre-se\_ ot gro-ba.  
 sucht ihr un-ter To - ten den Le - ben - di-gen? Denn als Gott stand er auf aus dem Gra-be.

*mf* s mert - wy - mi shi - wa - go po-mysch-lja-je-te? Ja - ko Bog bo wos-kre-se\_ ot gro - ba.  
 sucht ihr un-ter To - ten den Le - ben-di-gen? Denn als Gott stand er auf aus dem Gra-be.

*pp* s mert-wy-mi shi-wa - go po-mysch-lja - je - te? Ja - ko Bog bo wos-kre-se\_ ot gro-ba.  
 sucht ihr un-ter To - ten den Le - ben - di-gen? Denn als Gott stand er auf aus dem Gra-be.

*f* Ja - ko Bog bo\_wos-kre-se ot gro-ba.  
 Denn als Gott stand er auf aus dem Gra-be.

Tempo primo

Quasi mormorando. Accentuare solo i note tenute

54

*ppp secco*  
 Sla - wa Ot - zu, i Swja - to - mu Du - chu. Po - klo - nim - sja Ot - zu, i Je - go Sy - no - wi,  
 Eh - re sei Gott, dem Va - ter, dem heil' - gen Geis - te. Lasst uns an - be - ten Gott, Va - ter, Sohn, hei - li - gen

*ppp secco*  
 Sla - wa Ot - zu, i Swja - to - mu Du - chu. Po - klo - nim - sja Ot - zu, i Je - go Sy - no - wi,  
 Eh - re sei Gott, dem Va - ter, dem heil' - gen Geis - te. Lasst uns an - be - ten Gott, Va - ter, Sohn, hei - li - gen

*I/II pp*  
 Sla  
 Eh

58

*p*  
 Eh - wa.  
 Eh - re

*p*  
 wa, - sla wa,  
 re, - Eh re,

*p* i Swja-to-mu Du-chu, Swja-tej Tro-i - ze wo je-di-nom su-schtsche-stwe, s se-ra-fi-my zo - vu-schtsche:  
 Geist, ver-eint in Ei-nem, Drei - fal-tig-keit, eins im We-sen, eins im Sein. Mit den Se-ra-phim ru - fet:

*p* i Swja-to-mu Du-chu, Swja-tej Tro-i - ze wo je-di-nom su-schtsche-stwe, s se-ra-fi-my zo - vu-schtsche:  
 Geist, ver-eint in Ei-nem, Drei - fal-tig-keit, eins im We-sen, eins im Sein. Mit den Se-ra-phim ru - fet:

*p*  
Sla - wa, Eh - re!

*mf* *p* *\* secco* *pp*

Swjat, swjat, swjat je - si Gos - po - di. I ny - ne, i pris - no, i wo we - ki - we - kow, a - min.  
Hei - lig, hei - lig - bist du, Herr Gott, hei - lig du, o Jung - frau im - mer - dar, nun und al - le Zeit.

*mf* *p* *\* secco* *pp*

Swjat, swjat, swjat je - si Gos - po - di. I ny - ne, i pris - no, i wo we - ki - we - kow, a - min.  
Hei - lig, hei - lig - bist du, Herr Gott, hei - lig du, o Jung - frau im - mer - dar, nun und al - le Zeit.

*mf* *p* *pp*

Swjat, swjat, swjat je - si Gos - po - di. I ny - ne, i pris - no, i wo we - ki - we - kow, a - min.  
Hei - lig, hei - lig - bist du, Herr Gott, hei - lig du, o Jung - frau im - mer - dar, nun und al - le Zeit.

*p* *pp* *p*

wa, sla - wa, re, Eh - re!

*p* *mf* *pp* *p*

Shis - no - daw - za roshd - schi, gre - cha, De - wo A - da - ma - is - ba - wi - la je - si. Ra - dost she Je - we  
Du ge - barst den Hei - land, mit ward auch A - dam nun von Schuld und Sün - den frei. E - va ward Freu - de

*p* *pp* *p*

Shis - no - daw - za roshd - schi, gre - cha, De - wo A - da - ma - is - ba - wi - la je - si. Ra - dost she Je - we  
Du ge - barst den Hei - land, mit ward auch A - dam nun von Schuld und Sün - den frei. E - va ward Freu - de

*p* *pp* *p*

Shis - no - daw - za roshd - schi, gre - cha, De - wo A - da - ma - is - ba - wi - la je - si. Ra - dost she Je - we  
Du ge - barst den Hei - land, mit ward auch A - dam nun von Schuld und Sün - den frei. E - va ward Freu - de

*mf* *crescendo*

w pe - tscha - li mes - to po - da - la je - si: Pad - schi - ja she ot shis - ni k sej na - pra - wi,  
statt Trau - rig - keit ge - ge - ben durch den Herrn. Gott, der von ei - nem Wei - be gab als Mensch den

*mf*

w pe - tscha - li mes - to po - da - la je - si: Pad - schi - ja she ot shis - ni k sej na - pra - wi,  
statt Trau - rig - keit ge - ge - ben durch den Herrn. Gott, der von ei - nem Wei - be gab als Mensch den

*mf*

w pe - tscha - li mes - to po - da - la je - si: Pad - schi - ja she ot shis - ni k sej na - pra - wi,  
statt Trau - rig - keit ge - ge - ben durch den Herrn. Gott, der von ei - nem Wei - be gab als Mensch den

*mf*

w pe - tscha - li mes - to po - da - la je - si: Pad - schi - ja she ot shis - ni k sej na - pra - wi,  
statt Trau - rig - keit ge - ge - ben durch den Herrn. Gott, der von ei - nem Wei - be gab als Mensch den

iz Te - be wo - plo - ti - wyj - sja Bog i tsche - lo - wek. — Al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a,  
 Sohn der Welt, gab dem Le - ben zu - rü - ck, die es ver - lor'n. — Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja,

iz Te - be wo - plo - ti - wyj - sja Bog i tsche - lo - wek. — Al - li - lu - i - a, — al - li - lu - i - a, —  
 Sohn der Welt, gab dem Le - ben zu - rü - ck, die es ver - lor'n. — Al - le - lu - ja, — al - le - lu - ja, —

iz Te - be wo - plo - ti - wyj - sja Bog i tsche - lo - wek. — Al - li - lu - ia,  
 Sohn der Welt, gab dem Le - ben zu - rü - ck, die es ver - lor'n. — Al - le - lu - ja,

iz Te - be wo - plo - ti - wyj - sja Bog i tsche - lo - wek. —  
 Sohn der Welt, gab dem Le - ben zu - rü - ck, die es ver - lor'n. —

al - li - lu - i - a, Sla - wa Te - be, Bo - she, Al - li - lu - i - a, Sla - wa  
 al - le - lu - ja, Gott sei Ruhm, Gott sei Ehr', Al - le - lu - ja, Gott sei

al - li - lu - i - a, Sla - wa Te - be, Bo - she. Al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a,  
 al - le - lu - ja, Gott sei Ruhm und Eh - re. Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja,

(leggiero) Te - be, Bo - she. Al - li - lu - i - a, Sla - wa  
 mf Gott Eh - re. mf

al - li - lu - i - a, Sla - wa Te - be, Bo - she. Al - li - lu - i - a, Sla - wa  
 al - le - lu - ja, Gott sei Ruhm und Eh - re. Al - le - lu - ja, Gott sei

Al - li - lu - ia, Sla - wa  
 Al - le - lu - ja, Gott sei



Te - be, Bo - she. Sla - wa Te - be, Bo - she.  
 Ruhm und Eh - re, Gott sei Ruhm und Eh - re!

Sla - wa Te - be, Bo - she. Sla - wa. Sla - wa Te - be, Bo - she.  
 Gott sei Ruhm, und Eh - re, Eh - re. Gott sei Ruhm und Eh - re!

Te - be, Bo - she. Al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a, Sla - wa Te - be, Bo - she.  
 Ruhm und Eh - re! Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, Gott sei Ruhm und Eh - re!

Al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a.  
 Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja.

Te - be, Bo - she. Sla - wa. Sla - wa Te - be, Bo - she.  
 Ruhm und Eh - re, Eh - re. Gott sei Ruhm und Eh - re!

# 10. Wir sahen die Auferstehung Christi / Woskresenije Christowo widewsche

Im Rahmen der angegebenen Dynamik  
in gleicher Weise betonen\*

**Non veloce** (alla breve)

*pp*

Po - klo - nim - sja Swja - to - mu -  
Lasst den Herrn uns an - be - ten,

*pp*

Po - klo - nim - sja Swja - to - mu -  
Lasst den Herrn uns an - be - ten,

**f**

*Con forza. Risoluto. Sempre accentuare*

8 Wos - kre - se - ni - je Chri - sto - wo wi - dew - sche,  
Dei - ne Auf - er - ste - hung, Chri - stus, schau - ten wir.

**f**

Wos - kre - se - ni - je Chri - sto - wo wi - dew - sche,  
Dei - ne Auf - er - ste - hung, Chri - stus, schau - ten wir.

4 *pp*

Gos - po - du I - i - su - su, Je - di - no - mu bes - gre - n - zu - mu -  
Je - sus lasst uns an - be - ten, den Ei - nen, von n - d - en frei.

*pp*

Gos - po - du I - i - Je - di - n - mu - bes - gre - n - no - mu. *come sopra*  
Je - sus lasst uns den Ei - nen der von n - den frei. **f**

8 Kre - stu Two - je -  
Dein Kreuz wolln wir **f**

Kre - stu Two - je -  
Dein Kreuz wolln wir

7 *pp*

i swja - to - je wos - kre - se - ni - je Two - je po -  
und wir prei - sen dei - ne Auf - er - ste - hung, dei - ne

*pp*

i swja - to - je wos - kre - se - ni - je Two - je po -  
und wir prei - sen dei - ne Auf - er - ste - hung, dei - ne

8 mu - po - kla - nja - jem - sja, Chri - ste:  
eh - ren, dein Kreuz, o Herr Je - sus Christ:

*pp*

mu - po - kla - nja - jem - sja, Chri - ste:  
eh - ren, dein Kreuz, o Herr Je - sus Christ:

\* Similarly accented, but within the dynamic range indicated

**Un poco più mosso. Con tutta forza e risoluto**

10 *mf* *pp* *ff*

jem i sla-wim: Ty bo je - si Bog\_nasch ras - we Te - be i - no-go ne\_sna-jem, I - mja Two-  
 Auf - er - ste-hung: Du selbst nur bist un - ser Gott, und wir ken-nen au-ßer dir\_ kei-nen, so\_ ru - fen

jem i sla-wim: Ty bo je - si Bog\_nasch ras - we Te - be i - no-go ne\_sna-jem, I - mja Two-  
 Auf - er - ste-hung: Du selbst nur bist un - ser Gott, und wir ken-nen au-ßer dir\_ kei-nen, so\_ ru - fen

*ff*

Ty bo je - si Bog\_nasch ras - we Te - be i - no-go ne\_sna-jem, I - mja Two-  
 Du selbst nur bist un - ser Gott, und wir ken-nen au-ßer dir\_ kei-nen, so\_ ru - fen

*ff*

Ty bo je - si Bog\_nasch ras - we Te - be i - no-go ne\_sna-jem, I - mja Two-  
 Du selbst nur bist un - ser Gott, und wir ken-nen au-ßer dir\_ kei-nen, so\_ ru - fen

**Tempo come sopra**

14 *p* *pp* *pp*

je i - me-nu - jem.  
 wir dei-nen Na - men.

je i - me-nu - jem.  
 wir dei-nen Na - men.

*p* *pp* *p* *pp* *pp*

je i - me-nu - jem i - di - te, wsi ni - ji, po - klo - nim - sja Swja -  
 wir dei-nen Na zu eh-ren komm, treu-es Volk, an - zu - be - ten die

*p* *pp* *pp* *pp*

me-nu - jem i - di - te, wsi wer-ni - ji, po - klo - nim - sja Swja -  
 nen Na - men. zu eh-ren komm, treu-es Volk, an - zu - be - ten die

18 *p* *mf* *pp*

Po - klo - nim - sja Swja - to - mu Chri - sto - wu wos - kre - se - ni - ju:  
 an - zu - be - ten die hei - li - ge Auf - er - ste - hung Chri - sti:

*p* *mf* *pp*

Po - klo - nim - sja Swja - to - mu Chri - sto - wu wos - kre - se - ni - ju:  
 an - zu - be - ten die hei - li - ge Auf - er - ste - hung Chri - sti:

8 to - mu Chri - sto - wu wos - kre - se - ni - ju:  
 hei - li - ge Auf - er - ste - hung Chri - sti:

to - mu Chri - sto - wu wos - kre - se - ni - ju:  
 hei - li - ge Auf - er - ste - hung Chri - sti:

22

*f* *ff* *p* *ff*

Se bo pri - i - de kre - stom ra - dost wse - mu mi - ru, ra - dost,  
 Durch sein Kreuz ist al - ler Welt Freu - de erst ge - kom - men, Freu - de - de!

*f* *ff* *p* *ff*

Se bo pri - i - de kre - stom ra - dost wse - mu mi - ru. Wse - gda bla - go - slo -  
 Durch sein Kreuz ist al - ler Welt Freu - de erst ge - kom - men. So seg - nen wir den

*f* *ff* *p* *ff*

Se bo pri - i - de kre - stom ra - dost wse - mu mi - ru, ra - dost,  
 Durch sein Kreuz ist al - ler Welt Freu - de erst ge - kom - men, Freu - de - de!

*f* *ff* *p* *ff*

Se bo pri - i - de kre - stom ra - dost wse - mu mi - ru. Wse - gda bla - go - slo -  
 Durch sein Kreuz ist al - ler Welt Freu - de erst ge - kom - men. So seg - nen wir den

26

*ff* *ff* *p*

po - jem - wos - kre - se - ni - je Je - go: ras - pja - ti - je bo pre - ter -  
 Sei - ne Auf - er - ste - hung soll ge - prie - sen sein: Sein Ster - ben be - sieg - te - den

*ff* *ff* *p*

wja - schtsche Gos - po - da ras - pja - ti - je bo pre - ter - pew,  
 Herrn in E - wig - keit, der Schan - de, er - lit - ten am Kreuz,

*ff* *ff* *p*

po - kre - se - ni - je Je - go: ras - pja - ti - je bo pre - ter -  
 Sei - ne Auf - er - ste - hung soll ge - prie - sen sein: Sein Ster - ben be - sieg - te - den

*ff* *ff* *p*

ras - pja - ti - je bo pre - ter - pew,  
 der Schan - de, er - lit - ten am Kreuz,

30

*pp* *ppp* *pp* *ppp* *pp* *pp* *pp*

smer - ti - ju smert raz - ru - schi.  
 ster - bend be - siegt' er - den Tod.

smer - ti - ju smert raz - ru - schi.  
 ster - bend be - siegt' er - den Tod.

smer - ti - ju smert raz - ru - schi.  
 ster - bend be - siegt' er - den Tod.

smer - ti - ju smert raz - ru - schi.  
 ster - bend be - siegt' er - den Tod.

smer - ti - ju smert raz - ru - schi.  
 ster - bend be - siegt' er - den Tod.

\* Kleine, nach unten gehalste Noten: vereinfachte Version / Small notes with stem pointing downward indicate a simplified version.



7

le - ni - ja Bo - ga Slo - wa roshd - schu - ju, su - schtschu - ju Bo - go - ro - di - zu, Tja we - li -  
 Schuld hast du Gott ge - bo - ren, ihn, \_ das Wort. Da - für prei - sen und rüh - men wir dich, Mut - ter -

le - ni - ja Bo - ga Slo - wa roshd - schu - ju, su - schtschu - ju Bo - go - ro - di - zu, Tja we - li -  
 Schuld hast du Gott ge - bo - ren, ihn, \_ das Wort. Da - für prei - sen und rüh - men wir dich, Mut - ter -

le - ni - ja Bo - ga Slo - wa roshd - schu - ju, su - schtschu - ju Bo - go - ro - di - zu, Tja we - li -  
 Schuld hast du Gott ge - bo - ren, ihn, \_ das Wort. Da - für prei - sen und rüh - men wir dich, Mut - ter -

su - schtschu - ju Bo - go - ro - di - zu, Tja we - li -  
 Da - für prei - sen und rüh - men wir dich, Mut - ter

9

**Come prima**

tscha - - jem. Se bo ot - - ne  
 Got - - tes. Drum wer - de - - lig

tscha - - jem. Se ot - ny - ne  
 Got - - tes. Drum wer - den se - - lig

na - - je ra - by swo - je - ja,  
 Got - - tes. Auf sei - ner nie - - de - ren Magd ruh - te das Au - ge des Herrn,

12

**Come**

ro - di. Tschest -  
 prei - sen. Hoch

u - bla - shat mja wsi\_ ro - di, wsi\_ ro - di. Tschest -  
 prei - sen von nun an\_ al - le Ge - schlech - ter mich. Hoch

u - bla - shat\_ mja wsi\_ ro - di, wsi\_ ro - di. Tschest -  
 prei - sen mich von nun an\_ al - le\_ Ge - schlech - ter. Hoch

se bo ot ny - ne u - bla - shat\_ mja\_ wsi\_ ro - di.  
 drum wer - den mich\_ al - le Ge - schlech - ter\_ prei - sen.

sopra

nej - schu - ju che - ru - vim i slaw - nej - schu - ju bes sra - wne - ni - ja se - ra - fim, bes ist -  
 ü - ber den Che - ru - bim, er - hab' - ner und ruhm - vol - ler noch als die Se - ra - phim, frei von

nej - schu - ju che - ru - vim i slaw - nej - schu - ju bes sra - wne - ni - ja se - ra - fim, bes ist -  
 ü - ber den Che - ru - bim, er - hab' - ner und ruhm - vol - ler noch als die Se - ra - phim, frei von

nej - schu - ju che - ru - vim i slaw - nej - schu - ju bes sra - wne - ni - ja se - ra - fim, bes ist -  
 ü - ber den Che - ru - bim, er - hab' - ner und ruhm - vol - ler noch als die Se - ra - phim, frei von

le - ni - ja Bo - ga Slo - wa roshd - schu - ju, su - schtschu - ju Bo - go - ro - di - Tja - li -  
 Schuld hast du Gott ge - bo - ren, ihn, - das Wort. Da - für prei - sen und rüh - men wir dich, Mut - ter -

le - ni - ja Bo - ga Slo - wa roshd - schu - ju, su - schtschu - ju Bo - go - ro - di - zu, Tja we - li -  
 Schuld hast du Gott ge - bo - ren, ihn, - das Wort. Da - für prei - sen und rüh - men wir dich, Mut - ter -

le - ni - ja Bo - ga Slo - wa roshd - schu - ju, su - schtschu - ju Bo - go - ro - di - zu, Tja we - li -  
 Schuld hast du Gott ge - bo - ren, ihn, - das Wort. Da - für prei - sen und rüh - men wir dich, Mut - ter -

su - schtschu - ju Bo - go - ro - di - zu, Tja we - li -  
 Da - für prei - sen und rüh - men wir dich, Mut - ter

Un poco più mosso, come prima

tscha jem. Ja - ko so - two - ri mne we - li - tschi - je  
 Got tes. Denn er, - der All - mäch - ti - ge, tat für mich

tscha jem. Ja - ko so - two - ri mne we - li - tschi - je  
 Got tes. Denn er, der All - mäch - ti - ge, - tat für mich

tscha jem. Ja - ko so - two - ri, so - two - ri mne we - li - tschi - je  
 Got tes. Denn er, der All - mäch - ti - ge, tat für mich, tat für mich

tscha jem. Ja - ko so - two - ri mne we - li - tschi - je Sil - nyj, i swja - to  
 Got tes. Denn er, - der All - mäch - ti - ge, tat für mich Gro - ßes, hei - lig sein

24 *mf* *p* *p* *ritardando* *pp* *pp* **Come**

Sil - nyj, i swja - to i - mja Je - go. Tschest -  
 Gro - ßes, sein Nam' sei hei - lig ge - nannt. Hoch

Sil - nyj, i swja - to i - mja Je - go. Tschest -  
 Gro - ßes, sein Nam' sei hei - lig ge - nannt. Hoch

Sil - nyj, i swja - to i - mja Je - go. Tschest -  
 Gro - ßes, sein Nam' sei hei - lig ge - nannt. Hoch

i - mja Je - go, i mi - lost Je - go w ro - dy ro - dow bo - ja - schtschim - sja Je -  
 Nam' sei - ge - nannt und al - len, die fürch - ten - ihn, gilt sei - ne Gna - de in E - g - keit

27 *sopra* *p* *pp*

nej - schu - ju che - ru - wim i slaw - nej - schu - ju bes sra - wne - ni - ja se - ra - fim, bes ist -  
 ü - ber den Che - ru - bim, er - hab' - ner und ruhm - vol - ler noch als die Se - ra - phim, frei von

nej - schu - ju che - ru - wim i slaw - nej - schu - ju bes sra - wne - ni - ja se - ra - fim, bes ist -  
 ü - ber den Che - ru - bim, er - hab' - ner und ruhm - vol - ler noch als die Se - ra - phim, frei von

nej - schu - ju che - ru - wim i slaw - nej - schu - ju bes sra - wne - ni - ja se - ra - fim, bes ist -  
 ü - ber den Che - ru - bim, er - hab' - ner und ruhm - vol - ler noch als die Se - ra - phim, frei von

29 *p* *pp* *ritardando*

le - ni - ja Bo - ga Slo - wa roshd - schu - ju, su - schtschu - ju Bo - go - ro - di - zu, Tja - we - li -  
 Schuld hast du Gott ge - bo - ren, ihn, - das Wort. Da - für frei - sen und rüh - men wir dich, Mut - ter -

le - ni - ja Bo - ga Slo - wa roshd - schu - ju, su - schtschu - ju Bo - go - ro - di - zu, Tja - we - li -  
 Schuld hast du Gott ge - bo - ren, ihn, - das Wort. Da - für frei - sen und rüh - men wir dich, Mut - ter -

le - ni - ja Bo - ga Slo - wa roshd - schu - ju, su - schtschu - ju Bo - go - ro - di - zu, Tja - we - li -  
 Schuld hast du Gott ge - bo - ren, ihn, - das Wort. Da - für frei - sen und rüh - men wir dich, Mut - ter -

su - schtschu - ju Bo - go - ro - di - zu, Tja - we - li -  
 Da - für frei - sen und rüh - men wir dich, Mut - ter

31

Tempo come sopra

*p* *pp* *ff* *mf*

tscha - - jem. Nis-lo - shi sil - ny - ja so pre - stol, i woz - ne - se smi -  
 Got - - tes. Die da groß wa - ren, hat er ent - thront, er - ho - ben, die im

*p* *pp* *ff* *mf*

tscha - - jem. Nis-lo - shi, nis-lo - schi so pre - stol, i woz - ne - se smi -  
 Got - - tes. Die da groß, die da groß, sind ent - thront, er - ho - ben, die im

*p* *pp* *ff* *mf*

tscha - - jem. Nis-lo - shi sil - ny - ja so pre - stol, i woz - ne - se smi -  
 Got - - tes. Die da groß wa - ren, hat er ent - thront, er - ho - ben, die im

*pp* *ff* *mf*

tscha - - jem. Nis-lo - shi sil - ny - ja so pre - stol, i woz - ne - se smi -  
 Got - - tes. Die da groß wa - ren, hat er ent - thront, er - ho - ben, die im

35

*p* *mf* *pp* *ritando*

ren - ny - ja; al - tschu - schtschi - ja is - pol - ni blag, i bo - ga - tja schtschi - ja sja ot - pus - ti  
 Staub la - gen; al - le Hung - ri - gen speis - te er, und al - le Rei - chen ließ er leer aus -

*p* *mf* *pp* *p*

ren - ny - ja; al - tschu - schtschi - ja is - pol - ni blag, i bo - ga - tja schtschi - ja sja ot - pus - ti  
 Staub la - gen; al - le Hung - ri - gen speis - te er, und al - le Rei - chen ließ er leer aus -

*p* *mf* *pp* *p*

ren - ny - ja; al - tschu - schtschi - ja is - pol - ni blag, i bo - ga - tja schtschi - ja sja ot - pus - ti  
 Staub la - gen; al - le Hung - ri - gen speis - te er, und al - le Rei - chen ließ er leer aus -

*mf* *pp* *p*

ny - ja; al - tschu - schtschi - ja is - pol - ni blag, i bo - ga - tja schtschi - ja sja ot - pus - ti  
 la - gen; Hung - ri - gen speis - te er, und al - le Rei - chen ließ er leer aus -

40

*ppp* *pp*

tschtschi. Tschest - nej - schu - ju che - ru - wim i slaw - nej - schu - ju bes sraw - ne - ni - ja se - ra - fim, bes ist -  
 gehn. Hoch ü - ber den Che - ru - bim, er - hab' - ner und ruhm - vol - ler noch als die Se - ra - phim, frei von

*ppp* *pp*

tschtschi. Tschest - nej - schu - ju che - ru - wim i slaw - nej - schu - ju bes sraw - ne - ni - ja se - ra - fim, bes ist -  
 gehn. Hoch ü - ber den Che - ru - bim, er - hab' - ner und ruhm - vol - ler noch als die Se - ra - phim, frei von

*ppp* *pp*

tschtschi. Tschest - nej - schu - ju che - ru - wim i slaw - nej - schu - ju bes sraw - ne - ni - ja se - ra - fim, bes ist -  
 gehn. Hoch ü - ber den Che - ru - bim, er - hab' - ner und ruhm - vol - ler noch als die Se - ra - phim, frei von

*ppp*

tschtschi.  
 gehn.

ritardando

43

le - ni - ja Bo - ga Slo - wa roshd - schu - ju, su - schtschu - ju Bo - go - ro - di - zu, Tja we - li -  
 Schuld hast du Gott ge - bo - ren, ihn, - das Wort. Da - für prei - sen und rüh - men wir dich, Mut - ter -

le - ni - ja Bo - ga Slo - wa roshd - schu - ju, su - schtschu - ju Bo - go - ro - di - zu, Tja we - li -  
 Schuld hast du Gott ge - bo - ren, ihn, das Wort. Da - für prei - sen und rüh - men wir dich, Mut - ter -

le - ni - ja Bo - ga Slo - wa roshd - schu - ju, su - schtschu - ju Bo - go - ro - di - zu, Tja we - li -  
 Schuld hast du Gott ge - bo - ren, ihn, - das Wort. Da - für prei - sen und rüh - men wir dich, Mut - ter -

su - schtschu - ju Bo - go - ro - di - zu, Tja we - li -  
 Da - für prei - sen und rüh - men wir dich, Mut - ter -

45

Tempo primo

tscha - jem.  
 Got - tes.

tscha - jem. Vos - pri - jat Is - ra - i - lja ot ro - ka swo - je - go, po - mja - nu - ti  
 Got - tes. Sei - nem Is - ra - el, das ihm treu - lich ge - dient, ließ er sei - ne Hil - fe

tscha - jem. Vos - pri - jat Is - ra - i - lja ot ro - ka swo - je - go, po - mja - nu - ti  
 Got - tes. Sei - nem Is - ra - el, das ihm treu - lich ge - dient, ließ er sei - ne Hil - fe

tscha - jem. Vos - pri - jat Is - ra - i - lja ot ro - ka swo - je - go, po - mja - nu - ti  
 Got - tes. Sei - nem Is - ra - el, das ihm treu - lich ge - dient, ließ er sei - ne Hil - fe

Die untere Stimme etwas hervorheben\*

tscha - jem. Vos - pri - jat Is - ra - i - lja ot ro - ka swo - je - go, po - mja - nu - ti  
 Got - tes. Sei - nem Is - ra - el, das ihm treu - lich ge - dient, ließ er sei - ne Hil - fe

49

Ando

ja - ko - she gla - go - la Aw - ra - a - mu i se - me -  
 wie er hat ver - hei - ßen A - bra - ham und auch sei - nem

mi - lo - sti, ja - ko - she gla - go - la Aw - ra - a - mu i se - me -  
 an - ge - deih'n, wie er hat ver - hei - ßen A - bra - ham und auch sei - nem

mi - lo - sti, ja - ko - she gla - go - la Aw - ra - a - mu i se - me - ni Je -  
 an - ge - deih'n, wie er hat ver - hei - ßen A - bra - ham und auch sei - nem Sa - men

mi - lo - sti, ja - ko - she gla - go - la ko ot - zem na - schim Aw - ra - a - mu i se - me -  
 an - ge - deih'n, wie er hat ver - hei - ßen un - sern Vä - tern einst, A - bra - ham und auch sei - nem

\* Emphasize a bit the lower voice

ni Je - go, da - she do we - ka. Tschest - nej - schu - ju che - ru - wim i  
 Sa - men im - mer und e - wig. Hoch ü - ber den Che - ru - bim, er -

ni Je - go, da - she do we - ka. Tschest - nej - schu - ju che - ru - wim i  
 Sa - men im - mer und e - wig. Hoch ü - ber den Che - ru - bim, er -

go, da - she do we - ka. Tschest - nej - schu - ju che - ru - wim i  
 auf im - mer und e - wig. Hoch ü - ber den Che - ru - bim, er -

ni Je - go, do we - ka.  
 Sa - men auf e - wig.

slaw - nej - schu - ju bes sraw - ne - ni - ja se - ra - fim, bes ist - le - ni - ja Bo - ga Slo - wa roshd - schu - ju,  
 hab' - ner und ruhm - vol - ler noch als die Se - ra - phim, frei von Schuld hast du Gott ge - bo - ren, ihn, das Wort.

slaw - nej - schu - ju bes sraw - ne - ni - ja se - ra - fim, bes ist - le - ni - ja Bo - ga Slo - wa roshd - schu - ju,  
 hab' - ner und ruhm - vol - ler noch als die Se - ra - phim, frei von Schuld hast du Gott ge - bo - ren, ihn, das Wort.

slaw - nej - schu - ju bes sraw - ne - ni - ja se - ra - fim, bes ist - le - ni - ja Bo - ga Slo - wa roshd - schu - ju,  
 hab' - ner und ruhm - vol - ler noch als die Se - ra - phim, frei von Schuld hast du Gott ge - bo - ren, ihn, das Wort.

su - schtschu - ju Bo - go - ro di - zu, Tja we - li - tscha jem.  
 Da - für prei - sen und rüh men wir dich, Mut - ter - Got tes.

su - schtschu - ju Bo - go - ro di - zu, Tja we - li - tscha jem.  
 Da - für prei - sen und rüh men wir dich, Mut - ter - Got tes.

su - schtschu - ju Bo - go - ro di - zu, Tja we - li - tscha jem.  
 Da - für prei - sen und rüh men wir dich, Mut - ter - Got tes.

12. Die große Lobpreisung (Stolp-Gesang) / Slawoslowie Welikoje (Snamennago rospewa)

**Allegro molto (alla breve)**

*p*  
Sla - wa w wysch-nich Bo - gu, i na sem-li mir, w tsche-lo-we-zech bla - go - wo - le - ni - je.  
Ehr' Gott in der Hö - he, Frie - den auf der Erd', Wohl - ge - fal - len sei al - len Men - schen! Wir

*p*  
Sla - - - wa w wysch - nich Bo - - - gu,  
Ehr' Gott in der Hö - - - he!

4

*dolce p*  
Kla - nja - jem - ti - sja, sla - wo -  
Herr - lich, herr - lich, herr - lich bist

*p*  
Chwa - lim Tja, bla - go - da - rim Tja, slo - wim Tja, bla - go - da - rim Tja,  
lo - ben, prei - - - dich an. a, kla - nja - jem - ti sja, sla - wo - slo - wim Tja,  
ver - herr - - - chen dich, all - mächt' - ger Gott, sa - gen

*p*  
Chwa - lim Tja, bla - go - da - rim Tja, slo - wim Tja, bla - go - da - rim Tja,  
lo - ben, prei - - - dich an. a, kla - nja - jem - ti sja, sla - wo - slo - wim Tja,  
ver - herr - - - chen dich, all - mächt' - ger Gott, sa - gen

*p*  
Chwa - lim Tja, bla - go - da - rim Tja, slo - wim Tja, bla - go - da - rim Tja,  
lo - ben, prei - - - dich an. a, kla - nja - jem - ti sja, sla - wo - slo - wim Tja,  
ver - herr - - - chen dich, all - mächt' - ger Gott, sa - gen

*p*  
Chwa - lim Tja, bla - go - da - rim Tja, slo - wim Tja, bla - go - da - rim Tja,  
lo - ben, prei - - - dich an. a, kla - nja - jem - ti sja, sla - wo - slo - wim Tja,  
ver - herr - - - chen dich, all - mächt' - ger Gott, sa - gen

6

slo - wim Tja  
du, o Gott.

*mf* *mf*  
bla - go - da - rim Tja, we - li - ki - ja ra - di sla - wy Two - je - ja. Gos - po - di, Za - rju ne - bes - nyj,  
Dank dir, o Herr, sa - gen Dank dir ob dei - ner gro - ßen Herr - lich - keit, Herr und Gott, des Him - mels Kö - nig,

*pp*  
slo - wim Tja, bla - go - da - rim Tja,  
du, o Gott. Wir dan - ken dir, Gott!

*pp*  
Bo - she. \_\_\_\_\_  
Herr \_\_\_\_\_ Gott. \_\_\_\_\_

*p* Bo - she Ot - tsche, Wse - der - shi - te - lju. \_\_\_\_\_ *p* Gos - po - di,  
Herr und Va - ter, du all - mächt' - ger Gott! \_\_\_\_\_ Herr, du, o

Bo - she Ot - tsche. Gos - po - di, Sy - ne Je -  
Herr und Va - ter, Herr Je - sus Chri - stus, ein -

*pp* \_\_\_\_\_ *pp* Bo - she. \_\_\_\_\_ *mf* \_\_\_\_\_  
Herr Gott. \_\_\_\_\_

*p* Gos - po - di, \_\_\_\_\_  
Du \_\_\_\_\_ des

*mf* Gos - po - di, Sy - ne Je - di - no - rod - nyj, \_\_\_\_\_  
Du - ein - zi - ger - Sohn, du - ein - zi - ger - Sohn \_\_\_\_\_

no - rod - nyj, I - i - su - se Chri - ste, i Swja - tyj Du - sche.  
Herr des Höchs ten, Je - sus Chri - stus, und du, Heil' - ger Geist, Herr und

di - no - rod - nyj, \_\_\_\_\_  
zi - ger Sohn und \_\_\_\_\_

*p* Je - di - no - rod - nyj. \_\_\_\_\_  
du, Heil' - ger - Geist, Herr. \_\_\_\_\_

*pp* \_\_\_\_\_

Sy - ne. \_\_\_\_\_  
Höchs ten Sohn.

13

*f* *p* *mf* *cantabile*

i - su - se Chri - ste,  
sus Chri - stus

i Swja -  
und du

*mf* *p*

Gos - po - di Bo - she, Agn - tsche Bo - shij, Sy - ne O - tetsch,  
Gott, du Lamm Got - tes, Sohn des Va - ters, hör' un - ser Flehn!

*mf*

Gos - po - di Bo - she,  
Gott, du Lamm Got - tes,

14

*pp* *rit.* *aminuendo*

tyj Du - sche Gos - po - di Bo - she.  
ger Geis Herr, o Lamm Got - tes.

wzem - ljaj gre - chi mi - ra, prij - mi mo - lit - wu na -  
Nimm von der Welt der Sün - den Schuld, hör un - ser Fle -

wzem - ljaj grech mi - ra, po - mi - luj nas; wzem - ljaj gre - chi mi -  
Nimm von der Welt al - ler Sün - den Schuld; nimm von der Welt die

*p*

Agn - tsche Bo - shij, wzem - ljaj gre - chi mi -  
Du Lamm Got - tes, nimm von der Welt die

*p*

Agn - tsche Bo - shij, wzem - ljaj gre - chi mi -  
Du Lamm Got - tes, nimm von der Welt die

Più

*cantabile*

*p*

schu.   
 hen.   
 *ppp*

ra.   
 Schuld.

Ty   
 Du

*ppp*

ra.   
 Schuld.

Ty   
 Du

*ppp*

ra.   
 Schuld.

Ty   
 Du

*secco*

Se - djaj o - des - nu - ju Ot - za, po - mi - luj nas. — Ja - ko Ty je - si — je - Swjat.   
 Du — sit - zest zur Rech - ten des Va - ters, sei uns gnä - dig, denn nur al - lein bist heilig.

*p*

ra.   
 Schuld.

*ppp*

18 *lento*

*pp*

*ritardando* **Tempo come sopra**

*p*

... pod   
 ein bist Herr

I - i - sus Chri - stos, w sla - wu — Bo - ga —   
 Je - sus — Christ im — Glanz — dei - nes —

*pp*

je - din I - i - sus Chri - stos, w sla - wu — Bo - ga —   
 al - lein bist Herr, du, o Je - sus Christ im — Glanz — dei - nes —

*p*

je - si je - din I - i - sus Chri - stos, w sla - wu — Bo - ga —   
 al - lein bist Herr — Je - sus — Christ im — Glanz — dei - nes —

*pp*

Ty je - si je - din I - i - sus Chri - stos, w sla - wu — Bo - ga —   
 Du al - lein bist Herr, — Je - sus — Christ im — Glanz — dei - nes —

*pp*

Ty je - si je - din I - i - sus Chri - stos, w sla - wu — Bo - ga —   
 Du al - lein bist Herr, — Je - sus — Christ im — Glanz — dei - nes —

*p*

(18) *ff* *ritardando* *p* *a tempo* *pp breve*

Ot - za. A - min. Na-wsjak den, bla-go-slo-wlju Tja i wos-chwa-  
 Va - ters. A - men. Nur dich will ich je-den Tag prei - sen, dich ver -

Ot - za. A - min. Na-wsjak den, bla-go-slo-wlju Tja i wos-chwa-  
 Va - ters. A - men. Nur dich will ich je-den Tag prei - sen, dich ver -

Ot - za. A - min. *I pp*  
 Va - ters. A - men.

Ot - za. A - min. *I pp*  
 Va - ters. A - men.

Ot - za. A - min.  
 Va - ters. A - men.

(19) *p > pp* *pp*

lu i - mja Two-je wo we - ki i w wek we - ka. Na wsjak den, bla-go-slo-wlju Tja, wos-chwa-  
 eh-ren und will dei - nen Na-men e - wig - rüh - men. Nur dich will ich al - le Ta - ge prei - sen,

lju i - mja Two-je wo we - ki i w wek we - ka. Na wsjak den, bla-go-slo-wlju Tja, wos-chwa-  
 eh-ren und will dei - nen Na-men e - wig - rüh - men. Nur dich will ich al - le Ta - ge prei - sen,

*pp* *p < mf >*

Spo - do - bi Gos - po - di, w den  
 Be - wahr' mich, Herr, vor der Sün -

*I pp* *p*

Spo - do - bi Gos -  
 Be - wah - re mich,

(20)

lju i - mja Two - je wo we - ki i w wek we - ka. Spo - do - bi,  
 dich ver - eh - ren, dei - nen Na - men e - wig rüh - men. Be - wah - re

lju i - mja Two - je wo we - ki i w wek we - ka. Spo - do - bi,  
 dich ver - eh - ren, dei - nen Na - men e - wig rüh - men. Be - wah - re

sej bes gre - cha so - chra - ni - ti - sja nam. Spo - do bi,  
 de, o be - wah - re mich, Herr, vor der Schuld. Be - wah - re

po - di. la - go - sje - si,  
 o Herr! t uns - rer Vä - ter, o

(21)

Gos - po - di, w den sej so - chra - ni - ti - sja nam, w den sej  
 mich, o Herr, vor Sün - de, be - wahr' mich vor der Sün - de,

Gos - po - di, w den sej so - chra - ni - ti - sja nam, w den sej  
 mich, o Herr, vor Sün - de, be - wahr' mich vor der Sün - de,

Gos - po - di, Bo - she O - tez na - schich, i chwal - no i pro - slaw - le - no  
 Herr, sei ge - seg - net, wir frei - sen dich, ge - rühmt sei dein ho - her Na - me



29

*ritardando* . . . . . *a tempo*

*f* *p* *f*

du - schu - mo - ju. K Te - be  
 mei - ne - See - le, denn schul - - -

*p*

Gos - po - di, na - u - tschi mja o - praw - da - ni - jem Two - im. Bla - go - slo - wen - je - si,  
 lehr' mich jetzt und al - le - zeit dei - ne - hei - li - gen Ge - bot'. Ge - lobt seist du, - o Herr,

*f* *p* *f*

du - schu - mo - ju. K Te - be  
 mei - ne - See - le, denn schul - - -

*f*

K Te - be  
 denn schul - - -

32

*ritardando*

*a tempo*

*ff* *ppp*

goch. Gos - po - di, pri -  
 ich. Du bist uns - re

*ff* *p* *ppp*

Gos - po - di, na - u - tschi mja o - praw - da - ni - jem Two - im. Gos - po - di, pri -  
 lehr' mich jetzt und al - le - zeit dei - ne - hei - li - gen Ge - bot'. Du bist uns - re

*ff* *p* *ppp*

pri - be - goch.  
 dig - bin - ich. Gos - po - di, pri -  
 Du bist uns - re

*ff* *p* *ppp*

pri - be - goch.  
 dig - bin - ich. Gos - po - di, pri -  
 Du bist uns - re

be - - - shi - schtsche byl - - - je - si nam.  
 Zu - - - flucht, Herr Gott, - - - im - mer - dar.

K Te - be pri - be - goch. -  
 Herr, ich fleh' zu - dir. -

be - - - shi - schtsche byl - - - je - si nam. As - rech:  
 Zu - - - flucht, Herr Gott, - - - im - mer - dar. Ich sprach:

8  
 be - - - shi - schtsche byl - - - je - si nam.  
 Zu - - - flucht, Gott, - - - im - mer - dar.

Gos - po - di, pri - be - shi - schtsche byl je - si nam w rod - i w  
 Du bist ein Hort und uns - re Zu - flucht, Herr Gott, im - mer - dar

be - - - shi - schtsche byl - - - je - si nam.  
 Zu - - - flucht, Herr Gott, - - - im - mer - dar.

Più mosso

Is - ze - li du - schu  
 Er - bar - me dich, hei - le

8  
 Gos - po - di, po - mi - luj mja, is - ze - li du - schu mo - ju, ja - ko so - gre -  
 Herr, hab' Mit - leid und er - barm' dich, mei - ne See - le hei - le, denn ich bin voll -

po - mi - luj,  
 er - barm' dich,

po - mi - luj, po -  
 er - barm' dich, er -

Gos po  
 Herr, mein

**Ancora più mosso**

*sempre leggiero*

42

mo - ju, ja - - ko so - gre - schich Te - be, na - u -  
 mei - ne See - le, ich hab' Schuld vor dir! Dei - nem

schich Te - be. Gos - po - di, k Te - be pri - be - goch,  
 Schuld vor dir. Herr, mein Gott, ich steig' auf - zu dir!

du - schu mo - ju,  
 mei - ne See - le.

is - - ze - li, na - u - tshi mja two  
 mei - ne See - le. Dei - nem Weg fol - ge ich,

mi - luj mja,  
 barm' dich mein,

di, Gos  
 Gott, Herr

45

tshi mja ja ko Ty je - si  
 Weg folg' ich du bist al - lein

mja wo - lju Two - ju, ja - ko Ty je - si Bog moj:  
 - len fol - gen leh - re du mich, der du bist al - lein mein Gott:

na - u - tshi mja two - ri - ti wo - lju Two - ju, ja - ko Ty je - si Bog moj:  
 Dei - nem Wil - len zu fol - gen leh - re du mich, der du bist al - lein mein Gott:

ti wo - lju Two - ju, ja - ko Ty je - si Bog moj:  
 dei - nen Weg leh - re mich, du bist al - lein mein Gott:

di, Ty je - si Bog moj:  
 Gott, wah - rer Herr, mein Gott:

*p* ja - ko u Te - be is - totsch - nik shi - wo - ta, wo swe - te Two - jem  
 Du, o tie - fer Brun - nen, mei - nes Le - bens Quell! Un - ser Aug' wird klar in

*p* ja - ko u Te - be is - totsch - nik shi - wo - ta, wo swe - te Two - jem  
 Du, o tie - fer Brun - nen, mei - nes Le - bens Quell! Un - ser Aug' wird klar in

*p* ja - ko u Te - be is - totsch - nik shi - wo - ta, wo swe - te Two - jem  
 Du tie - fer Brun - nen, des Le - bens

*p* ja - ko Ty je sl  
 du al - lein nur bist mein

*ff* Pro - ba - wi mi - lost Two - ju we - du - schtschim Tja.  
 nem le dich ehr'n, er - wei - se dei - ne Gnad'. *ritardando*

*ff* et. Pro - ba - wi mi - lost Two - ju we - du - schtschim Tja.  
 dei - nem Licht. Al - len, die dich ehr'n, er - wei - se dei - ne Gnad'.

*ff* shi - wo - ta. Pro - ba - wi mi - lost Two - ju we - du - schtschim Tja.  
 Quell und Licht. Al - len, die dich ehr'n, er - wei - se dei - ne Gnad'.

*ff* moj. Pro - ba - wi mi - lost Two - ju we - du - schtschim Tja.  
 Gott. Al - len, die dich ehr'n, er - wei - se dei - ne Gnad'.

A tempo

56

secco

Swja-tyj Bo - she, Swja-tyj krep - kij, - Swja - tyj bes - smert - nyj po - mi - luj nas.  
 Gro - ßer Gott, auf - e - wig hei - lig, - mäch - tig, un - sterb - lich, er - bar - me dich!

Swja-tyj Bo - she, Swja-tyj krep - kij, - Swja - tyj bes - smert - nyj po - mi - luj nas.  
 Gro - ßer Gott, auf - e - wig hei - lig, - mäch - tig, un - sterb - lich, er - bar - me dich!

Swja - tyj \_\_\_\_\_ bes - smert - nyj po - mi - luj nas.  
 Herr Gott, \_\_\_\_\_ un - sterb - lich, er - bar - me dich!

Po - mi - luj nas.  
Er - bar - me dich!

61

Swja-tyj Bo - she, Swja-tyj krep - kij, - Swja - tyj bes - smert - nyj po - mi - luj nas.  
 Gro - ßer Gott, auf - e - wig hei - lig, - mäch - tig, un - sterb - lich, er - bar - me dich!

Swja-tyj Bo - she, Swja-tyj krep - kij, - Swja - tyj bes - smert - nyj po - mi - luj nas.  
 Gro - ßer Gott, auf - e - wig hei - lig, - mäch - tig, un - sterb - lich, er - bar - me dich!

Swja - tyj \_\_\_\_\_ bes - smert - nyj po - mi - luj nas.  
 Herr Gott, \_\_\_\_\_ un - sterb - lich, er - bar - me dich!

bes - smert - nyj po - mi - luj nas.  
un - sterb - lich, er - bar - me dich!

66

Swja-tyj Bo - she, Swja-tyj krep - kij, - Swja - tyj bes - smert - nyj po - mi - luj nas.  
 Gro - ßer Gott, auf - e - wig hei - lig, - mäch - tig, un - sterb - lich, er - bar - me dich!

Swja - tyj Bo - she, Swja - tyj bes - smert - nyj po - mi - luj nas.  
 Gro - ßer Gott, all - mäch - tig, un - sterb - lich, er - bar - me dich!

Swja-tyj Bo - she, Swja-tyj krep - kij, - Swja - tyj bes - smert - nyj po - mi - luj nas.  
 Gro - ßer Gott, auf - e - wig hei - lig, - mäch - tig, un - sterb - lich, er - bar - me dich!

Swja - tyj Bo - she, Swja - tyj bes - smert - nyj po - mi - luj nas.  
 Gro - ßer Gott, all - mäch - tig, un - sterb - lich, er - bar - me dich!

Swja-tyj Bo - she, Swja-tyj krep - kij, Swja - tyj bes - smert - nyj po - mi - luj nas.  
Gro - ßer Gott, auf e - wig hei - lig, mäch - tig, un - sterb - lich, er - bar - me dich!

*mf*

Sla - wa Ot - zu i Sy - nu i Swja - to - mu Du - chu, i ny - ne, i pris - no, i wo  
 Eh - re dem Va - ter und dem Sohn, dem heil' - gen Geis - te, nun und im - mer - dar in al - le

*mf*

Sla - wa Ot - zu i Sy - nu i Swja - to - mu Du - chu, i ny - ne, i pris - no, i wo  
 Eh - re dem Va - ter und dem Sohn, dem heil' - gen Geis - te, nun und im - mer - dar in al - le

*mf*

Sla - wa Ot - zu i Sy - nu i Swja - to - mu Du - chu, i ny - ne, i pris - no, i wo  
 Eh - re dem Va - ter und dem Sohn, dem heil' - gen Geis - te, nun und im - mer - dar in al - le

*mf*

Sla - wa Ot - zu i Sy - nu i Swja - to - mu Du - chu, i ny - ne, i pris - no, i wo  
 Eh - re dem Va - ter und dem Sohn, dem heil' - gen Geis - te, nun und im - mer - dar in al - le

*f* *mf* *f* *ff* *mf* *f* *ff* *mf* *f*

we - ki we - kow, a - min. Swja - tyj bes - smert - nyj po - mi - luj nas. Swja - tyj Bo - she,  
 E - wig - keit. A - men! Der du un - sterb - lich, er - bar - me dich! Gro - ßer Gott, auf

we - ki we - kow, a - min. Swja - tyj bes - smert - nyj po - mi - luj nas. Swja - tyj Bo - she, Swja - tyj krep - kij,  
 E - wig - keit. A - men! Der du un - sterb - lich, er - bar - me dich! Gro - ßer Gott, auf - e - wig hei - lig,

we - ki we - kow, a - min. Swja - tyj bes - smert - nyj po - mi - luj nas. Swja - tyj Bo - she, Swja - tyj krep - kij,  
 E - wig - keit. A - men! Der du un - sterb - lich, er - bar - me dich! Gro - ßer Gott, auf - e - wig hei - lig,

we - ki we - kow, a - min. Swja - tyj bes - smert - nyj po - mi - luj nas. Swja - tyj Bo - she,  
 E - wig - keit. A - men! Der du un - sterb - lich, er - bar - me dich! Gro - ßer Gott, auf

*ritardando* *ff* *p*

Swja - tyj krep - kij, Swja - tyj bes - smert - nyj po - mi - luj nas.  
 e - wig hei - lig, mäch - tig, un - sterb - lich, er - bar - me dich!

Swja - tyj Bo - she, Swja - tyj krep - kij, Swja - tyj bes - smert - nyj po - mi - luj nas.  
 gro - ßer Gott, auf - e - wig - hei - lig, mäch - tig, un - sterb - lich, er - bar - me dich!

Swja - tyj Bo - she, Swja - tyj krep - kij, Swja - tyj bes - smert - nyj po - mi - luj nas.  
 gro - ßer Gott, auf - e - wig - hei - lig, mäch - tig, un - sterb - lich, er - bar - me dich!

Swja - tyj krep - kij, Swja - tyj bes - smert - nyj po - mi - luj nas.  
 e - wig hei - lig, mäch - tig, un - sterb - lich, er - bar - me dich!

13. Tropar „Heute ist das Heil gekommen“ (Stolp-Gesang)

Tropar „Dnes spasenije“ (Snamennago rospewa)

Lento

Dnes spa - se - ni - je mi - ru byst, po - jem wos -  
Welt, der Tag der Er - lö - sung kam, lobt ihn, der -

Dnes spa - se - ni - je mi - ru byst, po - jem wos -  
Welt, der Tag der Er - lö - sung kam, lobt ihn, der -

Dnes spa - se - ni - je mi - ru byst, po - jem wos -  
Welt, der Tag der Er - lö - sung kam, lobt ihn, der -

Dnes spa - se - ni - je mi - ru byst, po -  
Welt, der Tag der Er - lö - sung kam, lobt

5 kres - sche - mu iz gro - ba na - tschal - ni - ku shis - ni na - sche - ja:  
auf - er - stand vom Gra - be, der so uns ein - neu - es Le - ben gab:

kres - sche - mu iz gro - ba na - tschal - ni - ku shis - ni na - sche - ja:  
auf - er - stand vom Gra - be, der so uns ein - neu - es Le - ben gab:

8 kres - sche - mu iz gro - ba na - tschal - ni - ku shis - ni na - sche - ja:  
auf - er - stand vom Gra - be, der so uns ein - neu - es Le - ben gab:

jem wos - kres - sche - mu na - tschal - ni - ku shis - ni na - sche - ja:  
ihn, der auf - er - stand, der da - mit uns neu - es Le - ben gab:

Poco più mosso

10

raz - ru - schiw bo smer - ti - ju smert, po - be - du da - de  
 Der den Tod im Tod ü - ber - wand, hat sei - nen Sieg und

raz - ru - schiw bo smer - ti - ju smert, po - be - du da - de  
 Der den Tod im To - de ü - ber - wand, hat sei - nen Sieg und

raz - ru - schiw bo smer - ti - ju smert, po - be - du da - de  
 Der den Tod im Tod ü - ber - wand, hat sei - nen Sieg und

raz - ru - schiw bo smer - ti - ju smert, po - be - du da - de  
 Der den Tod im To - de ü - ber - wand, hat sei - nen Sieg und

13

*ritardando* *a tempo* *ritardando*  
 i - we - li - ju mi - - - - - lost.  
 Er - bar - men uns ge - - - - - schenkt.

*mf* *p* *pp*  
 nam i - we - li - ju mi - - - - - lost.  
 sein Er - bar - men uns ge - - - - - schenkt.

*mf* *p* *pp*  
 nam i - we - li - ju mi - - - - - lost.  
 sein Er - bar - men uns ge - - - - - schenkt.

14. Tropar „Auferstanden vom Grabe“ (Stolp-Gesang)

Tropar „Woskres is groba“ (Snamennago rospewa)

Lento

Wos - - - kres is gro - ba i u - sy ras - ter - sal je -  
 Da - - - du vom To - de er - stan - den und der Höl - le -

Wos - - - kres is gro - ba i u - sy ras - ter - sal je -  
 Da - - - du vom To - de er - stan - den und der Höl - le

Wos - - - kres is gro - ba i u - sy ras - ter - sal je -  
 Da - - - du vom To - de er - stan - den und der Höl - le

Wos - - - kres is gro ba u sy ras - - - ter -  
 Da - - - du vom Tod er - stan den und der Höl - le

si ras - ru - schil je - si o - sush - de - ni -  
 ward auch uns Gna - de: Die Ver - damm - nis -

si a - da, ras - ru - schil je - si o - sush - de - ni -  
 Band spreng - test, ward auch uns Gna - de: Die Ver - damm - nis -

si a - da, ras - ru - schil je - si o - sush - de - ni -  
 Band spreng - test, ward auch uns Gna - de: Die Ver - damm - nis -

si, je - si a - da,  
 Ban - den spreng - test,

sal a - da, ras - ru - schil je - si o - sush - de - ni -  
 Band spreng - test, ward auch uns Gna - de: Die Ver - damm - nis

Poco più mosso

11

*mf* *p* *p* *mf* *p*

je smer - ti, Gos - po - di, wsja ot se - tej wra - ga is - ba - wi - wyj;  
 hast du be - siegt, o Herr, da du des Bö - sen Schlin - gen auf - ge - trennt.

*mf* *p* *p*

je smer - ti, Gos - po - di, ot se - tej wra - ga is - ba - wi - wyj; ja -  
 hast du be - siegt, o Herr, da des Bö - sen Schlin - gen auf - ge - trennt. Auf - er -

*mf* *p* *p*

je smer - ti, Gos - po - di, wsja ot se - tej wra - ga is - ba - wi - wyj;  
 hast du be - siegt, o Herr, da du des Bö - sen Schlin - gen auf - ge - trennt.

*p* *mf*

je smer - ti, wsja ot se - tej wra - ga is - ba - wi - wyj;  
 hast du be - siegt, da du des Bö - sen Schlin - gen auf - ge - trennt.

16

*mf* *f* *a tempo* *p* *pp* *p*

ja - wi - wyj she se - be A - po - sto - lom Two - im, po -  
 Auf - er - stan - den den Jün - gern er - schie - nen, dein

*p* *pp* *p*

ja - wi - wyj she se - be A - po - sto - lom Two - im, po -  
 Auf - er - stan - den den Jün - gern er - schie - nen, dein

*mf* *p* *pp* *p*

ja - wi - wyj she se - be A - po - sto - lom, po -  
 Auf - er - stan - den den Jün - gern er - schie - nen, dein

*mf* *p* *pp* *p*

ja - wi - wyj she se - be A - po - sto - lom Two - im,  
 Auf - er - stan - den den Jün - gern er - schie - nen,

— ja - wi - wyj she se - be A - po - sto - lom, po -  
 — Auf - er - stan - den den Jün - gern er - schie - nen, dein

21 *molto amabile*

*pp* *mf* *p* *p*

slal je - si ja na pro - po - wed, i te - mi mir Twoj po - dal je - si,  
 Wort zu kün - den sand - test du sie aus, du gabst der Welt dei - nen Frie - den.

*pp* *mf* *p* *p*

slal je - si ja na pro - po - wed, i te - mi mir po - dal - je - si, je -  
 Wort zu kün - den sand - test du sie aus, du gabst der Welt dei - nen Frie - den. Du

*pp* *mf* *p* *p*

8 *enfaticamente*

slal je - si na pro - po - wed, i te - mi mir Twoj po - dal - je - si wse - len -  
 Wort zu kün - den gehn sie aus, al - so hast du der Welt dei - nen Frie - den s oracht.

i te - mi mir po - dal, po -  
 du gabst der Welt dei - nen Frie - den.

*pp* *p*

slal je - si na pro - po - wed, i po - dal.  
 Wort zu kün - den gehn sie aus, du ga Frie - den.

27 *mf* *ritardando* *ppp*

je go - mi - los - ti - we.  
 E wig, gnä - den - vol - ler Herr!

*ppp*

di - mno - go - mi - los - ti - we.  
 e - wig, ein - zig gnä - den - vol - ler Herr!

*ppp*

je - di - ne  
 E - wi - ger,

*ppp*

mno - go - mi - los - ti - we.  
 ein - zig gnä - den - vol - ler Herr!

*ppp*

15. Siegbringende Heerführerin (Griechischer Gesang)  
 Wsbrannoj wojewode (Gretscheskago rospewa)

**Allegro molto, molto ritmato**

*p* Wsbran - noj wo - je - wo - de po - be - di - tel - na - ja,  
 Sieg - ge - krön - te Her - rin himm - li - scher im - mer - zu

*p* Wsbran - noj wo - je - wo - de po - be - di - tel - na - ja,  
 Sieg - ge - krön - te Her - rin himm - li - scher im - mer - zu

*f* Wsbran - noj wo - je - wo - de po - be - di - tel  
 Sieg - ge - krön - te Her - rin himm - li - scher

*p* Wsbran - noj wo - je - wo - de po - be - di - tel  
 Sieg - ge - krön - te Her - rin himm - li - scher

5 *ff* po - be - di - tel - na - ja, ja - ko is - bawl - sche - sja ot slych, bla - go -  
 rum - rei - cher Scha - ren, die nun be - freit von Sün - den - schuld, dei - ne

*mf* po - be - di - tel - na - ja, ja - ko is - bawl - sche - sja ot slych, bla - go -  
 rum - rei - cher Scha - ren, die nun be - freit von Sün - den - schuld, dei - ne

*ff* na - ja, po - be - di - tel - na - ja, ja - ko is - bawl - sche - sja ot slych, bla - go -  
 rum - rei - cher Scha - ren, die nun be - freit von Sün - den - schuld, dei - ne

*f* na - ja, po - be - di - tel - na - ja, ja - ko is - bawl - sche - sja ot slych, bla - go -  
 rum - rei - cher Scha - ren, die nun be - freit von Sün - den - schuld, dei - ne

*ff* rum - rei - cher Scha - ren, ja - ko is - bawl - sche - sja ot  
 die nun be - freit von Sün - den -

11

*f* *ff*

darst - wen - na - ja - wos - pi - su - jem Ti ra -  
 Die - ner - lob - sin - gen dir, prei - sen - dich, er - füllt von

*f* *ff*

darst - wen - na - ja - wos - pi - su - jem Ti ra -  
 Die - ner - lob - sin - gen dir, prei - sen - dich, er - füllt von

8

darst - wen - na - ja - wos - pi - su - jem Ti ra -  
 Die - ner - lob - sin - gen dir, prei - sen - dich, er - füllt von -

slych, wos - pi - su - jem ra -  
 schuld, prei - sen - dich, er - füllt von

16

*f* *ff* *p*

bi Two - i, Bo - go - ro - di - ze: no ja - ko  
 Dank - bar - keit, Got - tes - mut - ter - du, mit dei - ner

*f* *ff* *p*

bi Two - i, Bo - go - ro - di - ze, no ja - ko  
 Dank - bar - keit, Got - tes - mut - ter - du, mit dei - ner

8

bi Two - i, Bo - go - ro - di - ze, no ja - ko  
 Dank - bar - keit, Got - tes - mut - ter - du, mit dei - ner

*f* *p*

bi Two - i, Bo - go - ro - di - ze: no ja - ko  
 Dank - bar - keit, Got - tes - mut - ter - du, mit dei - ner

21

*p* *ff*

i - mu - schtscha - ja der - sha - wu - ne - po - be - di - mu -  
 un - end - li - chen, nie - mals be - zwun - ge - nen eig - nen -

*p* *ff*

i - mu - schtscha - ja der - sha - wu - ne - po - be - di - mu -  
 un - end - li - chen, nie - mals be - zwun - ge - nen eig - nen -

8

i - mu - schtscha - ja der - sha - wu - ne - po - be - di - mu -  
 un - end - li - chen, nie - mals be - zwun - ge - nen eig - nen -

*p* *ff*

i - mu - schtscha - ja der - sha - wu - ne - po - be - di - mu - ju, - ne -  
 un - end - li - chen, nie - mals be - zwun - ge - nen eig - nen Macht, un -

ju, \_\_\_\_\_ ot wsja - kich nas bed \_\_\_\_\_  
 Macht. \_\_\_\_\_ Von Sün - de und Schuld \_\_\_\_\_

ju, \_\_\_\_\_ ot wsja - kich nas bed, wsja - kich nas \_\_\_\_\_ bed \_\_\_\_\_  
 Macht. \_\_\_\_\_ Von Sün - de und Schuld, Sün - de und \_\_\_\_\_ Schuld \_\_\_\_\_

ju, \_\_\_\_\_ ot wsja - kich nas bed \_\_\_\_\_  
 Macht. \_\_\_\_\_ Von Sün - de und Schuld \_\_\_\_\_

po - be - di - mu - ju, \_\_\_\_\_ ot wsja - kich nas bed \_\_\_\_\_  
 be - zwun - ge - nen Macht. \_\_\_\_\_ Von Sün - de und Schuld \_\_\_\_\_

swo - bo - di, da so - wem \_\_\_\_\_ Ti: \_\_\_\_\_ ra - duj - sja, \_\_\_\_\_ ne - wes - to \_\_\_\_\_  
 mach uns frei! Und wir ru - fen: \_\_\_\_\_ Heil sei dir, \_\_\_\_\_ o Jung - frau,

swo - bo - di, da so - wem \_\_\_\_\_ Ti: \_\_\_\_\_ ra - duj - sja, \_\_\_\_\_ ne - wes - to \_\_\_\_\_  
 mach uns frei! Und wir ru - fen: \_\_\_\_\_ Heil sei dir, \_\_\_\_\_ o Jung - frau,

swo - bo - di, da so - wem \_\_\_\_\_ Ti: \_\_\_\_\_ ra - duj - sja, \_\_\_\_\_ ne - wes - to \_\_\_\_\_  
 mach uns frei! Und wir ru - fen: \_\_\_\_\_ Heil sei dir, \_\_\_\_\_ o Jung - frau,

swo - bo - di, da so - wem \_\_\_\_\_ Ti: \_\_\_\_\_ ra - duj - sja, \_\_\_\_\_ ne - wes - to \_\_\_\_\_  
 mach uns frei! Und wir ru - fen: \_\_\_\_\_ Heil sei dir, \_\_\_\_\_ o Jung - frau,

ne - ne - west \_\_\_\_\_ na - ja.  
 Heil dir, rei \_\_\_\_\_ ne Braut!

ne - ne - west \_\_\_\_\_ na - ja.  
 Heil dir, rei \_\_\_\_\_ ne Braut!

ne - ne - west \_\_\_\_\_ na - ja.  
 Heil dir, rei \_\_\_\_\_ ne Braut!

ne - ne - west \_\_\_\_\_ na - ja.  
 Heil dir, rei \_\_\_\_\_ ne Braut!

